



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,769]

Il-Gimgħa, 20 ta' Mejju, 1965  
Friday, 20th May, 1965

[Prezz 1s. 2d.  
Price 1s. 2d.]

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 307]

#### Akkwist ta' Artijiet

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija ippublikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-21 ta' Mejju, 1965.  
(Land 327/65).

#### DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

#### Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Attard.

1. Biċċa art tal-kejl ta' 146 qasab kwadri, inkluża kamra, li tmiss mit-Tramuntana u mil-Lvant ma' Triq il-Belt Valletta u min-Nofs in-Nhar mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Joseph Farrugia A. & C.E.

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 307]

#### Acquisition of Lands

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof

21st May, 1965.

#### DECLARATION BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

#### Description of the Land

The following land at Attard.

1. A plot of land of the area of 146 square canes, including a room, bounded on the North and on the East by Valletta Road and on the South by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is property of Mr Joseph Farrugia A. & C.E.

2. Biċċa art tal-kejla ta' 3.84 qasab kwadri, li tmiss mit-Tramuntana u mill-Punent ma' proprjetà tas-Sinjorina Catherine Ullo Xuereb u mil-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Joseph Farrugia A. & C.E.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 36.3 qasab kwadri, li tagħmel parti mill-ġnien ta' "Villa Bruno Olivier" Triq il-Belt Valletta, li tmiss min-Nofs in-Nhar u mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sur Joseph Farrugia A. & C.E. u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Frederick Bruno Olivier u oħrjn.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 94.37 qasab kwadri, li tagħmel parti mill-ġnien tal-fondi Nri. 22/23, Triq il-Belt Valletta, li tmiss mill-Punent parti ma' proprjetà tas-Sur Victor Ullo Xuereb u parti ma' proprjetà tal-Knisja Parrokkjali ta' H'Attard, u mil-Lvant parti ma' proprjetà tas-Sur Joseph Farrugia, A.&C.E. u parti ma' proprjetà tas-Sur Frederick Bruno Olivier u oħrajn, u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjorina Catherine Ullo Xuereb.

5. Parti mill-fond Nru. 9, Triq il-Kbira, li tikkonsisti minn parti ta' żewġ kmamar u kamra irregolari, tal-kejl ta' 2.5 qasab kwadri, li tmiss mill-Punent ma' Triq il-Kbira, min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà ta' l-istess sid f'kors ta' akkwist u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti, flimkien ma' tliet biċċiet art li jagħmlu parti mill-ġnien ta' l-istess fond markati "A", "B" u "C" rispettivament fuq il-pjanta hawn taħt imsem-mija, tal-kejl ta':—

"A" 40 qasab kwadri, inkluża kamra, li tmiss mill-Punent ma' Triq il-Kbira, min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà ta' l-istess sid fil-kors ta' akkwist u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti;

2. A plot of land of the area of 3.84 square canes, bounded on the North and on the West by property of Miss Catherine Ullo Xuereb and on the East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Joseph Farrugia A. & C.E.

3. A plot of land of the area of 36.3 square canes, forming part of the garden of "Villa Bruno Olivier" Valletta Road, bounded on the South and on the East by property of Mr Joseph Farrugia A. & C.E. and on the North by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Frederick Bruno Olivier and others.

4. A plot of land of the area of 94.37 square canes, forming part of the garden of premises No. 22/23, Valletta Road, bounded on the West partly by property of Mr Victor Ullo Xuereb and partly by property of the Parish Church of Attard, on the East partly by property of Mr Joseph Farrugia, A.&C.E., and partly by property of Mr Frederick Bruno Olivier and others, and on the North by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Miss Catherine Ullo Xuereb.

5. Part of premises No. 9, High Street, consisting of part of two rooms and an irregular room, of the area of 2.5 square canes, bounded on the West by High Street, on the South by property of the same owner in course of acquisition and on the North by remaining part of the land of which the said land forms part, together with three plots of land forming part of the garden of the said premises marked "A", "B" and "C" respectively on the undermentioned plan, of the area of:—

"A" 40 square canes including a room, bounded on the West by High Street, on the South by property of the same owner in course of acquisition and on the North by the remaining portion of the land of which such plot forms part;

"B" 0.43 qasab kwadri, li tmiss mill-Punent ma' proprjeta' ta' l-istess sid f'kors ta' akkwist, min-Nofs in-Nhar ma' proprjeta' tal-Knisja Parrokkjali ta' H'Attard u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha taghmel parti;

"C" 52.95 qasab kwadri, li tmiss mil-Lvant parti ma' proprjeta' tas-Sinjorina Catherine Ullo Xuereb u parti ma' proprjeta' tal-Knisja Parrokkjali ta' H'Attard, min-Nofs in-Nhar ma' Sqaq il-Knisja u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha taghmel parti; il-proprjeta' ta' hawn fuq hija tas-Sur Victor Ullo Xuereb.

6. Fond Nru. 2 Triq il-Knisja, proprjeta' tas-Sur Victor Ullo Xuereb.

7. Fondi Nri. 3/4A Triq il-Knisja, proprjeta' tal-Knisja Parrokkjali ta' H'Attard ghal dak li hu dirett dominju, tas-Sur Francis Buhagiar ghal dak li hu s-sud-dirett dominju temporanju u tas-Sur Joseph Casha ghal dak li hu s-sub-utili dominju temporanju.

8. Fond Nru. 4B, Triq il-Knisja: proprjeta' tal-Knisja Parrokkjali ta' H'Attard.

9. Fond Nru. 5, Triq il-Knisja, li ghandu dhul iehor fin-Nru. 1, Sqaq il-Knisja; proprjeta' tas-Sinjura Giovanna Buhagiar u oħrajn.

10. Fond Nru. 2, Sqaq il-Knisja; proprjeta' tas-Sinjura Maria Bonello.

11. Fond Nru. 3, Sqaq il-Knisja; proprjeta' tal-Knisja Parrokkjali ta' H'Attard.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 67/65 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Ufficcju ta' l-Art 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Mejju, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
*Gvernatur-Generali.*

"B" 0.43 square canes, bounded on the West by property of the same owner in course of acquisition, on the South by property of the Parish Church of Attard and on the North by the remaining portion of the land of which such plot forms part;

"C" 52.95 square canes, bounded on the East partly by property of Miss Catherine Ullo Xuereb and partly by property of the Parish Church of Attard, on the South by Church Alley and on the North by the remaining portion of the land of which such plot forms part; the above property is owned by Mr Victor Ullo Xuereb.

6. Premises No. 2, Church Street; property of Mr Victor Ullo Xuereb.

7. Premises Nos. 3/4A Church Street; property of the Parish Church of Attard as regards the directum dominium, of Mr Francis Buhagiar as regards the temporary sub-directum dominium and of Mr Joseph Casha as regards the temporary sub-utile dominium.

8. Premises No. 4B, Church Street; property of the Parish Church of Attard.

9. Premises No. 5, Church Street, having another entrance at No. 1 Church Alley; property of Mrs. Giovanna Buhagiar and others.

10. Premises No. 2, Church Alley; property of Mrs Maria Bonello.

11. Premises No. 3, Church Alley; property of the Parish Church of Attard.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 67/65 which may be seen of demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

12th May, 1965.

(ft.) MAURICE DORMAN,  
*Governor-General.*

## [Nru. 308]

**Akkwist ta' Artijiet**

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-21 ta' Mejju, 1965.  
(Land 233/65)

DIKJARAZZJONI  
TAL-GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja f'Hal Luqa.

1. Biċċa art tal-kejl ta' 4 siegħan u 9.7 kejljet, li tmiss min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Guglielmo Bondin, mill-Majjistral u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Raffaele Dalli.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 1 tomna u 2 siegħan, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Raffaele Dalli, mil-Lbiċ u mix-Xlokk mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Guglielmo Bondin.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 6.5 kejljet, li tmiss mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sur Raffaele Dalli, u mill-Majjistral u mil-Lbiċ mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Joseph Fiott.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 61/65 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Mejju, 1965.

(If.) MAURICE DORMAN,  
Gvernatur-Ġenerali.

## [No. 308]

**Acquisition of Lands**

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

21st May, 1965.

DECLARATION  
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Description of the Land*

The following land at Luqa.

1. A plot of land of the area of 4 siegħan and 9.7 kejljet, bounded on the South by property of Mr Guglielmo Bondin, on the North-West and on the North-East by the remaining portion of the land of which the said plot forms part; it is the property of Mr Raffaele Dalli.

2. A plot of land of the area of 1 tomna and 2 siegħan, bounded on the North by property of Mr Raffaele Dalli, on the South-West and on the South-East by the remaining portion of the land of which the said plot forms part; it is the property of Mr Guglielmo Bondin.

3. A plot of land of the area of 6.5 kejljet, bounded on the East by property of Mr Raffaele Dalli, and on the North-West and on the South-West by the remaining portion of the land of which the said plot forms part; it is the property of Mr Joseph Fiott.

The above mentioned Land is shown on a plan marked L.D. 61/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

12th May, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
Governor-General.

[Nru. 309]

**Is-Segretarju ta' l-Affarijiet  
tal-Commonwealth u l-Esteru Jerga'  
Jidhol għad-Doveri Tiegħu**

IS-SUR F.E. Amato Gauci, M.B.E., B.Sc., Segretarju ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fit-12 ta' Mejju, 1965, u l-arranġament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 282 tas-7 ta' Mejju, 1965, huwa b'din ikkanċellat.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

(OPM/E/301/65)

[No. 309]

**Resumption of Duties by the  
Commonwealth and Foreign Affairs  
Secretary**

MR F.E. Amato Gauci, M.B.E., B.Sc., Commonwealth and Foreign Affairs Secretary, resumed duties on 12th May, 1965, and the arrangement referred to in Government Notice No. 282 of the 7th May, 1965 is hereby cancelled.

21st May, 1965.

[Nru. 310]

**Aġent Tabib Prinċipali tal-Gvern**

ID-DATA effettiva tan-nomina ta' Dott. A. Cuschieri, M.D. bħala Aġent Tabib Prinċipali tal-Gvern ippubblikata fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 285 tal-11 ta' Mejju, 1965 għandha tkun l-10 ta' Mejju, 1965 u mhux it-3 ta' Mejju, 1965.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

(OPM/E/51/50).

[No. 310]

**Acting Chief Government Medical  
Officer**

THE effective date of the appointment of Dr A. Cuschieri, M.D. as Acting Chief Government Medical Officer published in Government Notice No. 285 of the 11th May, 1965 should read 10th May, 1965 and not 3rd May, 1965.

21st May, 1965.

[Nru. 311]

**Kummissjoni dwar il-Ħsarat tal-Gwerra**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 3 ta' l-Ordinanza ta' l-1943 dwar il-Ħsarat tal-Gwerra, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali reġa' ġedded in-nomina ta' Dott. John Pullicino, LL.D., bħala membru tal-Kummissjoni dwar il-Ħsarat tal-Gwerra għal perijodu ieħor ta' sena mit-22 ta' Mejju, 1965.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

(OPM 1282/49)

[No. 311]

**War Damage Commission**

IN exercise of the powers conferred by section 3 of the War Damage Ordinance, 1943, His Excellency the Governor-General has renewed the appointment of Dr John Pullicino, LL.D., as member of the War Damage Commission for a further period of one year from the 22nd May, 1965.

21st May, 1965.

[Nru. 312]

**Ordinanza dwar it-Taxxi  
tas-Suċċessjonj u Donazzjonj**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin lilu bl-artikolu 13(i) ta' l-Ordinanza dwar it-Taxxi tas-Suċċessjonj u Donazzjonj l-Ministru responsabbli għad-Dipartiment tat-Taxxi Interni awtorizza illi d-"Denunzja ta' trasferimenti ta' għid mogħti b'donazzjonj bejn il-hajjin, kif stabbilit u maħsub fit-Taqsima III ta' l-Ordinanza dwar it-Taxxi tas-Suċċessjonj u Donazzjonj—Kapitlu 70 ta' l-Edizzjonj Riveduta" għandha tkun fil-Formola li tidher hawnhekk.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

**Notice of gratuitous transmissions of property by disposition "inter vivos",  
provided for or contemplated in Part III of the Succession and Donation  
Duties Ordinance — Chapter 70 of the Revised Edition.**

Denunzja ta' trasferiment ta' għid mogħti b'donazzjonj bejn il-hajjin, kif stabbilit u maħsub fit-Taqsima III ta' l-Ordinanza dwar it-Taxxi tas-Suċċessjonj u Donazzjonj — Kapitlu 70 ta' l-Edizzjonj Riveduta.

Filed on the

No.

To The Commissioner of Inland Revenue,  
Lill-Kummissarju tat-Taxxi Interni,

the undersigned  
hawn taħt iffirmat

residing at

li noqgħod/noqogħdu

that by an instrument dated the (2)

illi b'att li jgħib id-data tal- (2)

the property described within, has been transmitted to

il-għid, li hawn għew huwa msemmi u mfisser, għadda għal għand

by gift under the title of (3)

u għe mogħti bhala (3)

between

(1)

(1)

19

19

and that the degree of relationship,

u li h qarib/graba

and Mr.

tas-S

the donor, is that resulting from the following genealogical table:

id-donatur, bil-grad ta' qrubija li jidher mill-arblu tar-razza ta' hawn taħt:

Ancestor }  
Antenat }

(1) If drawn up by an agent insert here: "in my capacity as agent of A.B., son or daughter of C.D., residing at &c., in force of the power of Attorney attached hereto".

(2) If by a public deed the name of the Notary should be stated.

(3) donation, settlement of dowry, &c. (art. 97).

(1) Jekk id-denzja issir minn prokuratur zid il-kliem: "bhala prokuratur ta' A.B., bin jew bint C.D., li joqgħod/toqgħod &c., bis-sahha tal-prokura li hija mdaħħla hawn-hekk.

(2) Jekk b'att pubbliku ikteb l-isem tan-Nutar.

(3) donazzjonj, dota, &c. (Art. 97).

**N.B. Interest is chargeable by Law on duties unpaid four months after date of transmission.**

**N.B. L-imghaxijiet jibdeu ighaddu fuq taxxi li jkunu għadhom mhux imħallsin fi żmien ta' erba' xhur mid-data tat-trasferiment.**

<p>Progressive Number</p> <p><i>Numru wieħed wara l-ieħor</i></p>	<p>Description of property included in the chargeable transmission "inter vivos" and of debts whereof deduction is claimed. <i>Lista u tifsir tal-gid imdahhal fit-trasferiment li jista' jiġi intaxxat u magħmul bejn il-ħajjin u lista tad-djun li jintalab biex jitnaqqsu.</i></p> <p>N.B.—As regards the order to be followed in the description see instructions in last page. <i>Dawn għandhom jinkitbu wara xulxin skond ma hemm imfisser fit-twissijiet li hawn fl-aħħar paġna.</i></p>	<p>Value</p> <p><i>Valur</i></p>

The said  
*L-imsemmi*

has declared on oath administered by me the undersigned, — after having read  
*iddikjara...b'għurament li lil...għie mogħti minni hawn taħt iffirmit—wara li qrajt*  
and explained to him/her the contents of the notice delivered by him/her and  
*u fessirt dak kollu li hemm fid-denunzja magħmula minn u*  
cautioned him/her as to the importance of the truthfulness of the contents  
*wessejt dwar l-importanza, illi fid-denunzja għandu jingħad is-sewwa,*  
thereof, — that, to the best of his/her belief, the notice given contains a  
— *li skond l-aħjar fehma id-denunzja li saret, hemm fiha msemmi u mfisser ħaġa*  
complete and faithful indication and description of the property forming the  
*b'ħaġa u bir-reqqa kollha l-gid kollu li jifforma t-trasferiment hawnhekk*  
object of the transmission referred to herein and of its value, as well as of  
*imsemmi u l-valur tiegħu, kif ukoll id-djun u l-pizizjiet li hemm fuq dan*  
the debts and charges imposed thereon and of their respective amount.  
*it-trasferiment u s-somma ta' kull wieħed minn dawn.*

On this  
*Il-lum*

Commissioner of Inland Revenue  
*Kummissarju tat-Taxxi Interni*

---

For Official Use Only

---

Assessment

---

Record of Payments made

Amount	Date	Receipt No.	Initials



**Instructions for drawing up the Notice**

The notice must contain a detailed account of the immovable property and of all other effects included in the chargeable transmission, setting forth all such particulars as may be necessary in order to indicate the nature, locality, importance or quantity of the property or effects, with a statement of the value thereof (Sect. 13 § 2 of the Succession and Donation Duties Ordinance — Chapter 70 of the Revised Edition).

Irregular notices shall not be deemed to have been made until they are rectified (Sect. 15, *ibid.*).

*Order to be followed in the description of Assets (Sect. 10, ibid.).*

1. Immovable property. The value of each immovable should be distinctly stated, and an indication of the rent of the running lease of such property, quoting deed of lease, should also be given.

2. Credits, ground rents (canoni), usufructs, annuities, gratuities and annual grants. Notice of the amount involved must be given together with an indication of the instrument whereby they were constituted, of the interests accrued and of the arrears due.

3. Stocks, industrial or commercial shares, and foreign money.

4. Movable Property.

5. Money.

6. Furniture. The value of furniture as it appears from an inventory or other document legally reliable.

*Order to be followed in the description of debts &c. (Sect. 101 ibid.).*

1. The debts of the donor whereof the donee becomes liable by reason of the donation.

2. The value of the charges imposed on the donation.

N.B.—I. The total value of each category should be given separately.

II. Should this form be insufficient to contain the description of all the property included in the chargeable transmission other sheets similarly ruled and synoptically arranged should be added.

**Twissijiet kif għandha issir id-Denunzja**

Id-denunzja għandu jkun fiha haġa b'haġa l-artijiet u l-bini u kull ġid ieħor li jagħmlu mit-trasferiment ta' ġid mogħti b'donazzjoni bejn il-ħajjin u li jistgħu jiġu intaxxati, u fiha jingħataw ukoll dawk il-partikularitajiet kollha li jistgħu jkunu meħtieġa biex bihom tingħaraf in-natura, il-lok, l-importanza jew il-kwantità tal-ġid jew hwejjeġ, u jingħad ukoll kemm jiswew (Art. 13 § 2 ta' l-Ordinanza dwar it-Taxxi tas-Successjoni u Donazzjoni — Kapittlu 70 ta' l-Edizzjoni Ri-veduta).

Id-denunzi li ma jkunux magħmulin skond ir-regula jitqiesu bħallikieku ma sarux sakemm ma jiġux imsewwija (Art. 15, bħal qabel).

*Kif għandha titniżżel bil-miktub haġa wara l-oħra l-proprjetà mġhotija bħala attiv (Art. 10, bħal qabel)*

1. Art u bini. Għandu jingħata sewwa l-valur ta' kull proprjetà immobbli, kif ukoll il-prezz tal-kera kif inhu miexi u għandu jissemma l-kuntratt ta' dan il-kera.

2. Kredti, ċnus, użufrutti, renti ta' kull sena, pensjonijiet, sovvenzjonijiet oħra ta' kull sena. Id-denunzja tas-somma tal-kredti, taċ-ċnus, eċċ., għandha tkun ċara u fiha jissemmew ukoll id-dokumenti tagħhom u s-somma ta' l-imghaxijiet li ttiēdu diġà u ta' dawk li għadhom ma thallsux.

3. Titoli, azzjonijiet industrijali jew kummerċjali u flus ta' barra.

4. Ġid mobiljari.

5. Flus.

6. Għamara. Il-valur tal-għamara, kif jidher minn inventarji jew minn dokumenti li skond il-liġi tista' toqghod fuqhom.

*Kif għandhom jitniżżlu bil-miktub id-djun, eċċ. (Art. 101, bħal qabel).*

1. Id-djun tad-donatur li għandhom jiħallsu mid-donatarju għar-raġuni tad-donazzjoni.

2. Il-valur tal-piżijiet li bihom hija mgħobbija id-donazzjoni.

N.B.—I. Is-somma totali ta' kull partita għandha titniżżel għaliha.

II. Jekk il-lista tal-ġid imdaħħal fit-trasferiment li jista' jiġi intaxxat ma tidholx kollha kemm hi, għandhom ma' dil-formula jiżdiedu folji oħra irrigati u mqassmin f'tabelli l-istess.

[Nru. 313]

## Nomini — Appointments

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Godwin Cassar	—	Uffiċjal Skrivan <i>Clerical Officer</i> Sec/E/1405/61)	1.12.64
Miss Mary P. Micallef	—	do.	1.12.64
Mr Alfred A. Camilleri	—	do.	1.12.64
Mr Louis Cristiano	—	do.	1.12.64
Mr Anthony C. Balzan	—	Uffiċjal Skrivan <i>Clerical Officer</i> (OPM/E/1258/55/D)	1.12.64
Mr Joseph Agius	—	Uffiċjal Skrivan <i>Clerical Officer</i> (Sec/E/1405/61)	1.12.64
Mr Mario Pullicino	—	do.	1.12.64
Mr Paul A. Vella	—	do.	1.12.64
Mr Mario Saccasan	—	do.	1.12.64
Miss Stella M. Caruana	—	Uffiċjal Skrivan <i>Clerical Officer</i> (OPM/E/1258/55/D)	1.12.64
Mr John Agius Condachi	—	Uffiċjal Skrivan <i>Clerical Officer</i> (Sec/E/1405/61)	1.12.64
Mr John F. Galea	—	do.	1.12.64
Mr George Camilleri	Habs Prisons	Gwardjan tal- Habs <i>Prison Warder</i> (Sec/504/60)	5. 5.65
Mr Nicholas Borg	do.	do.	6. 5.65

Il-21 ta' Mejju, 1965.

21st May, 1965.

**AVVIŻI**

**DIPARTIMENT TAT-TAXXI**

**Avviż Nru. 2**

Bis-saħħa tar-Regolament 2 tar-Regolamenti tat-Taxxa tad-Divertimenti, 1930, il-Kummissarju tat-Taxxi Interni b'dan iġġarraf illi l-biljetti fornuti mill-Gvern tad-denominazzjoni tas-sitt xelini u tliet soldi (dħul 5s/-d taxxa 1s/3d), tal-kulur isfar għandhom, sakemm joħroġ avviż ieħor, jiġu wżati minflok il-biljetti tad-denominazzjoni ta' xelin u żewġ soldi (dħul -/11d—taxxa 3d).

Kopja ta' dan l-Avviż għandu jkun esibit f'post prominenti hdejn il-"booking office" fil-postijiet kollha tad-divertimenti fejn jiġu wżati dawn il-biljetti.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

J. MIFSUD BONNICI,  
*Kummissarju tat-Taxxi Interni.*

—(—)——

**ORDINANZA**

**DWAR L-ORGANIZZAZZJONI  
TAD-DIPARTIMENT MEDIKU U  
TAS-SAĦĦA (Cap. 148)**

**REGOLAMENTI TA' L-1959 DWAR  
L-ELEZZJONIJIET GĦALL-KUNSILL  
MEDIKU**

**Mili ta' vakanza fil-Kunsill Mediku**

Ngharrfu b'dan għall-informazzjoni ta' kulhadd illi wara l-avviż għan-nomina ta' kandidati biex jimtlew vakanzi ta' żewġ apotekarji bħala membri addizzjonali tal-Kunsill Mediku ippublikat fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 11,765 tas-7 ta' Mejju, 1965, kien hemm żewġ nomini biss, jiġifieri daww tas-Sur A. Darmania, Ph.C., u s-Sur Vincent J. Ciancio, B.Pharm.

Għalhekk skond id-disposizzjonijiet tar-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet għall-Kunsill Mediku, ma saret l-ebda elezzjoni u l-vakanzi fil-Kunsill Mediku mtleww mis-Sur A. Darmania, Ph.C., u s-Sur Vincent J. Ciancio, B.Pharm.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

**NOTICES**

**INLAND REVENUE DEPARTMENT**

**Notice No. 2**

In virtue of Regulation 2 of the Entertainments Duty Regulations, 1930, the Commissioner of Inland Revenue hereby notifies that Government Duty Tickets of the six shillings and three pence denomination (admission 5s/-d tax 1s/3d), coloured yellow shall, until further notice, be issued and used in lieu of tickets of the one shillings and two pence (1s/2d) denomination (admission -/11d—tax 3d).

A copy of this Notice shall be exhibited in a conspicuous place near the booking office at all places of entertainment where such tickets are being used.

21st May, 1965.

J. MIFSUD BONNICI,  
*Commissioner of Inland Revenue.*

—(—)——

**MEDICAL AND HEALTH  
DEPARTMENT (CONSTITUTION)  
ORDINANCE (Cap. 148)**

**MEDICAL COUNCIL (ELECTIONS)  
REGULATIONS, 1959**

**Filling of a vacancy on the Medical  
Council**

It is hereby notified for general information that following the notice for the nomination of candidates to fill vacancies of two apothecaries as additional members of the Medical Council, published in The Malta Government Gazette No. 11,765 of the 7th May, 1965, there were only two nominations, namely those of Mr A. Darmania, Ph.C., and Mr Vincent J. Ciancio, B.Pharm.

Consequently in accordance with the provisions of regulation 6 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, no election was held and the vacancies on the Medical Council were filled by Mr A. Darmania, Ph.C., and Mr Vincent J. Ciancio, B.Pharm.

21st May, 1965.

**Vakanzi ma' l-U.N.E.S.C.O.**

JINTLAQGHU applikazzjonijiet għall-vakanzi li ġejjin li jeżistu mal-United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

1. Speċjalista ta' Programmi (Film and Visual Aids) in-Numru tal-Post MC—30;

Kategorija P—4; Salarju U.S. \$8930 sa \$11420 (net) kif ukoll *allowances*.

Kwalifiki — Grad Universitarju jew ekwivalenti; esperjenza ta' xi snin ta' esperjenza akbar f'servizzi tal-films jew *visual aids*; esperjenza fi problemi ta' organizzazzjoni u taħriġ;

l-applikant irid ikun jaf tajjeb bl-Ingliż jew bil-Franċiż u jkun jaf mhux hażin bil-lingwa l-oħra.

2. Assistant Accountant, Numru tal-Post BOC—A;

Kategorija P—1/P—2; Salarju U.S. \$4800 sa \$6310 (net) kif ukoll *allowances*.

Kwalifiki — grad Universitarju adattat, jew diploma rikonossuta f'*accountancy* b'esperjenza f'ditta ta' *accountants* jew organizzazzjoni ta' karattru internazzjonali; l-applikant irid ikun jaf tajjeb bl-Ingliż u mhux hażin bil-Franċiż.

Applikazzjonijiet għal dawn il-postijiet jiġu milqughin primarjament fil-Ministeru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u ta' l-Esteru, The Old Chancellery, Pjazza tal-Palazz, il-Belt Valletta, sal-15 ta' Ġunju, 1965.

Il-21 ta' Mejju, 1965.  
(CFA 1017/65)

**Vakanza fl-International Civil Aviation Organization**

L-International Civil Aviation Organization innotifikaw l-eżistenza ta' vakanza ta' Records Management u Distribution Officer fuq li staff tal-Bureau of Administration and Services, ICAO Headquarters, Montreal.

**Vacancies with U.N.E.S.C.O.**

THE following vacancies exist with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization for which applications are being sought.

1. Programme Specialist (Film and Visual Aids) Post Number MC—30;

Category P—4; Salary U.S. \$8930 to \$11420 (net) plus allowances.

Qualifications — University degree or equivalent; Several years experience of increasing responsibility in film or visual aids services; experience in organizational and training problems;

French and a working knowledge of the other.

2. Assistant Accountant, Post Number BOC—A;

Category P—1/P—2; Salary U.S. \$4800 to \$6310 (net) plus allowances.

Qualifications — appropriate University degree, or recognised diploma in accountancy with experience in firm of accountants or organization of international character; fluency in English and working knowledge of French.

Applications for these posts will be received in the first instance at the Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs, The Old Chancellery, Palace Square, Valletta, up to the 15th June, 1965.

21st May, 1965.

**Vacancy with the International Civil Aviation Organization**

The International Civil Aviation Organization have notified the existence of a vacancy of Records Management and Distribution Officer on the staff of the Bureau of Administration and Services, ICAO Headquarters, Montreal.

2. Il-kariga hija fuq il-livell tan-Naz-  
zjonijiet Uniti P-2/P-3, li tiddependi  
mill-esperjenza tal-kandidat li jiġi magħ-  
żul, u s-salarju huwa kif ġej:

P-2 — US \$6125 sa \$7880 fis-sena.

P-3 — US \$7460 sa \$9870 fis-sena.  
(ir-rati mogħtija huma net, min-  
għajr taxxa).

Tithallas allowance tal-ghixien flim-  
kien ma forom oħra ta' allowances.

3. Il-kandidati jrid ikollhom grad  
Universitarju jew kwalifiki akkademi-  
ċi ekwivalenti preferibilmnt ma' l-is-  
peċjalizzazzjoni fl-amministrazzjoni  
tan-negożju. Għandhom ikollhom es-  
perjenza sostanzjali fir-records manage-  
ment u l-kamp tar-retirement, f'orga-  
nizzazzjoni governattiva internazzjona-  
li jew organizzazzjoni kbira privata in-  
kluża l-applikazzjoni ta' sistemi u pro-  
ċeduri ta' registry.

4. L-applikazzjonijiet jiġu milqu-  
għin fil-Ministeru tal-Affarijiet tal-  
Commonwealth u l-Esteru, Il-Kanċel-  
lerija, Pjazza tal-Palazz, Il-Belt Vallet-  
ta, (minn fejn jista' jiġi akkwistat  
tagħrif aktar) mhux aktar tard mis-16  
ta' Lulju, 1965, biex jintbagħtu lill-  
International Civil Aviation Organiza-  
tion.

Il-21 ta' Mejju, 1965.  
(MCFA 782/65)

—(—) —  
**DIPARTIMENT  
TA' LEDUKAZZJONI**

**Junior Foreman Temporanju  
fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma**

Eżami għall-ingaġġ ta' Junior Fore-  
men għandu jsir matul Awissu, 1965.

2. Il-post ta' Junior Foreman mhu-  
wa fuq l-ebda stabbiliment u għandu  
paga ta' 146/- fil-ġimgħa li titla' bi 3/9  
fil-ġimgħa kull sentejn sa 165/- fil-ġim-  
għa. Din l-iskala ta' salarju issa tiġi  
mizjuda biż-żieda ta' percentaġġ li ġiet  
approvata dan l-aħħar.

3. Il-kandidati għandhom ikunu:

2. The post is on the United Na-  
tions P-2/P-3 level, depending on the  
successful candidate's experience, and  
the salary range is as follows:

P-2 — US \$ 6125 to \$7880 p.a.

P-3 — US \$ 7460 to \$9870 p.a.  
(rates given are net, free of tax).

A cost of living allowance plus other  
forms of allowances will also be pay-  
able.

3. Candidates must possess a Uni-  
versity degree or equivalent academic  
qualifications preferably with speciali-  
zation in business administration. They  
should also have substantial experience  
in the records management and retire-  
ment field within a government, inter-  
national organization or large scale  
private organization including the ap-  
plication of registry systems and pro-  
cedures.

4. Applications will be received at  
the Ministry of Commonwealth and  
Foreign Affairs, The Old Chancellery,  
Palace Square, Valletta, (whence fur-  
ther information may be obtained) by  
not later than the 16th July, 1965, for  
onward transmission to the Interna-  
tional Civil Aviation Organization.

21st May, 1965.

—(—) —  
**DEPARTMENT OF EDUCATION**

**Temporary Junior Foreman in the  
Water Works Department**

An examination for the recruitment  
of Junior Foremen will be held during  
August, 1965.

2. The post of Junior Foreman is  
on no establishment and carries a  
weekly wage of 146/- per week rising  
by 3/9 per week biennially to 165/- per  
week. This salary scale will now be  
augmented by the percentage increase  
recently approved.

3. Candidates should:

(a) hielsa minn kull difett fiziku jew mentali jew mard li x'aktarx jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(b) ta' karattru morali tajjeb;

(c) mhux inqas minn 21 sena u lanqas 'il fuq minn 40 sena fl-aħħar ġurnata stabbilita għal meta jintlaq- għu l-applikazzjonijiet bil-kondizzjo- ni illi:—

(i) jekk il-kandidat huwa diġà fis-servizz tal-Gvern, 'il-limitu ta' l-età huwa estiż sa 46 sena;

(ii) ma jiġi applikat l-ebda limi- ti ta' età fil-każ ta' Junior Foremen fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet ta' l-Ilma.

(d) ċittadini ta' Malta.

4. Il-kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' Apprendistat ma jithallewx jieħdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipal tagħ- hom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni, Xogħol u Għajjuna Soċjali.

5. Il-kandidati li jgħaddu, basta jkun f'saħħithom medikament, jiġu nominati, skond l-ordni tal-meritu li jakkwistaw fl-eżami, biex jimlew vakan- zi li jista' jkun hemm fil-perijodu ta' validità ta' l-eżami. Junior Foremen nominati bhala riżultat ta' dan l-eżami maż-żmien jimlew vakanzi ta' Junior Foremen fuq is-Subordinate Establish- ment u jkun eligibili wkoll fuq il- bażi ta' meritu u anzjanità biex jimlew vakanzi fil-grad ta' Foreman.

6. Is-Sillabu u r-Regoli ta' l-Eżami huma ippubblikati hawn taħt:—

(a) be free from any physical or mental defect or disease likely to in- terfere with the proper discharge of their duties;

(b) be of good moral character;

(c) be not less than 21 years of age nor over 40 years of age on the last day fixed for the receipt of ap- plications provided that:—

(i) if the candidate is already in Government service the age limit is extended to 46 years;

(ii) no age limit is applicable in the case of serving Junior Fore- men in the Water Works Depart- ment.

(d) be citizens of Malta.

4. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship will be pre- cluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employer and of the Director of Emi- gration, Labour and Social Welfare.

5. Successful candidates, provided they are medically fit, will be appoint- ed, in accordance with the order of merit obtained in the examination, to fill vacancies occurring within the vali- dity period of the examination. Junior Foremen appointed as a result of this examination will in due course fill va- cancies of Junior Foremen on the Sub- ordinate Establishment and will also be eligible on the basis of merit and seniority to fill vacancies in the Fore- man grade.

6. The Syllabus and Rules of the Examination are published below:—

## SYLLABUS

### Part I

(i)	English — Dictation and Composition	...	...	...	100	50
(ii)	Maltese — Dictation and translation from and into English	...	...	...	100	50
(iii)	Elementary principles of mechanics	...	...	...	100	50
(iv)	Simple calculations in mensuration	...	...	...	100	50
(v)	General principles of elementary surveying and levelling	...	...	...	100	50
(vi)	General Knowledge of elementary building construction, including properties of materials used in local buildings	...	...	...	100	50
(vii)	Water supply — general knowledge, method of storage of water, principles of the flow of water in pipes, pipe laying and plumbing	...	...	...	100	50
(viii)	Quantities and estimates of works relating to plumbing and water mains	...	...	...	100	50

*Part II*

*Compulsory —*

Interview consisting of a practical test on the site of works ... 300 150

**REGOLI**

1. L-eżami jitmexxa minn Panel ta' Eżaminaturi taht id-direzzjoni tal-Board ta' l-Eżamijiet Lokali.

2. It-Tieni Parti ta' l-eżami tkun miftuħa għal kandidati li jirnexxilhom jikkwalifikaw fl-Ewwel Parti ta' l-Eżami. Marki taht il-minimu fl-Ewwel Parti jiskwalifikaw kandidat.

3. Servizz ta' qabel mal-Gvern jiġi rikonoxxut billi tingħata marka addizzjonali għal kull tliet xhur shaħ ta' servizz bħal dan f'impieg mal-Gvern, soġġett għal massimu ta' 48 marka.

4. L-ordni finali tal-meritu jiġi determinat mill-marki akkwistati fl-eżami kollu. Fil-każ ta' kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki, servizz ta' qabel mal-Gvern, u jekk dan ma jiformax fattur stabbilit, tittiehed f'konsiderazzjoni l-età biex tiġi stabbilita preferenza għal nomina u anzjanità. L-ordni tal-meritu jiġi stabbilit f'dan is-sens.

5. Ir-rizultat ta' l-eżami jkun validu għal perijodu ta' tnax-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni.

6. Il-Board ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu l-poteri li jittratta b'mod sommarju ma' kull kandidat illi, filwaqt li jkun qed isir l-eżami jinsab li hu ħati ta' mgieba ħażina jew ta' xi ksur ta' l-istruzzjonijiet mahruġa biex fuqhom jimxu l-kandidati.

7. Il-kandidati prospettivi jistgħu jakkwistaw il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li huma ammissibbli, minghand ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, minn nhar it-Tnejn, it-28 ta' Ġunju, 1965. Id-data ta' l-egħluq biex jintbagħtu l-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu Certifikat tal-Kondotta tal-Pulizija u Certifikat tat-Twelid, hija nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Lulju, 1965.

Jithallas dritt ta' 15/- għall-eżami.  
Il-21 ta' Mejju, 1965.  
(Educ. 605/65).

**J. P. VASSALLO,**  
*Direttur ta' l-Edukazzjoni.*

**RULES**

1. The examination shall be conducted by a Panel of Examiners under the directions of the Board of Local Examinations.

2. Part II of the examination will be open to candidates who succeed in qualifying in Part I of the Examination. Marks below the minimum in Part I will disqualify a candidate.

3. Previous service with Government will be recognized by awarding an additional mark for each completed 3 months of such service in Government employment, subject to a maximum of 48 marks.

4. The final order of merit shall be determined by the total marks gained in the whole examination. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with Government, and if this will not form an establishing factor, age will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority. The order of merit will be established accordingly.

5. The result of the examination shall be valid for the period of twelve months from the date of publication.

6. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

7. Prospective candidates may obtain application forms, the only ones admissible, from the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, as from Monday, 28th June, 1965. The closing date for the submission of applications, which should be accompanied by a Police Conduct Certificate and a Birth Certificate, is Friday, 9th July, 1965.

An examination fee of 15/- is payable.  
21st May, 1965.

**J. P. VASSALLO,**  
*Director of Education*

**Eżami għal Liċenza ta' Piżatur Pubbliku**

F'Lulju, 1965, se jsir eżami għal Liċenza ta' Piżatur Pubbliku taħt l-awspicji tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

2. Biex jistgħu jersqu għal dan l-eżami l-kandidati għandhom ikunu:—

- a) ta' età mhux inqas minn 18-il sena fid-19 ta' Lulju, 1965;
- b) ta' kondotta tajba;
- c) ċittadini ta' Malta.

3. L-applikazzjonijiet sabiex wiehed ikun jista' jersaq għall-eżami, flimkien ma' dritt ta' 5s. jirċevihom ir-Registatur ta' l-Eżamijiet, Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Fergħa ta' l-Eżamijiet) 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, mhux iżjed tard minn nhar il-Gimgha, il-25 ta' Ġunju, 1965. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registatur minn nhar it-Tnejn, l-14 ta' Ġunju, 1965.

4. Il-kandidati għandhom jipprezentaw ma' l-applikazzjonijiet tagħhom ċertifikat tat-twelid, ċertifikat tal-kondotta mingħand il-Pulizija u prova soddisfaċenti bil-miktub illi huma għandhom esperjenza ta' mhux inqas minn sitt xhur taħt Piżatur Pubbliku awtorizzat fil-manipulazzjoni ta' l-Is-tasija u l-Miżien.

5. Is-soġġetti ta' l-eżami jkunu:—

	Mass.	Min.
<i>Ingliz</i> — Qari u Traduzzjoni ... ..	100	}
Dettatura ... ..	100	
Grammatika ... ..	100	
Konversazzjoni ... ..	100	
<i>Malti</i> — Qari u Traduzzjoni (mill-Ingliz u għall-Ingliz) ... ..	100	}
Dettatura (Għaqda) ... ..	100	
Grammatika ... ..	100	

*Aritmetika* — Għadd, tnaqqis, multiplikazzjoni u tqassim simple u compound. Reduction (Ingliz, użin

**Examination to act as Public Weigher**

An examination for the issue of a Licence to act as Public Weigher will be held in July, 1965, under the auspices of the Department of Education.

2. To be admitted to such examination candidates must:—

- a) be not under 18 years of age on the 19th July, 1965;
- b) be of good conduct;
- c) be citizens of Malta.

3. Applications to sit for the examination, accompanied by a fee of 5s, will be received by the Registrar of Examinations, Department of Education (Examinations Branch), 31, South Street, Valletta, not later than Friday, 25th June, 1965. Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar from Monday, 14th June, 1965.

4. Candidates must produce with their applications a certificate of birth, a Police certificate of conduct and written evidence that they have obtained not less than six months' experience under an authorised Public Weigher, in the management of the Steelyard and Balance.

5. The subjects of the examination will be:—

	Max.	Min.
<i>English</i> — Reading and Translation ... ..	100	}
Dictation ... ..	100	
Grammar ... ..	100	
Conversation ... ..	100	
<i>Maltese</i> — Reading and Translation (from and into English) ... ..	100	}
Dictation (Għaqda) ... ..	100	
Grammar ... ..	100	

*Arithmetic* — Addition, subtraction, multiplication and division, simple and compound. Reduction (English,



u kejl Malti u Metrici), frazzjonijiet vulgari u decimali  
Practice. Proportion ... 400 160

*Mekkanika* — Ekwilibriju, Forza, Caqliq, Makni Semplici, Verifika u Kondizzjoni ta' precizzjoni u sensitività tal-Mizien u l-Istasija 400 160

6. Il-kandidati li jghaddu mill-eżami bil-miktub ikollhom jagħmlu eżami prattiku fix-xogħol ta' Pizatur Pubbliku.

Il-21 ta' Mejju, 1965.  
(Educ. 1288/64)

J. P. VASSALLO,  
*Direttur ta' l-Edukazzjoni*

Maltese and Metric weights and measures), vulgar and decimal fractions. Practice. Proportion ... 400 160

*Mechanics* — Equilibrium, Force, Motion, Simple Machines. Verification and Condition of precision and sensitivity of the Balance and Steelyard ... 400 160

6. Candidates who qualify at the written test must undergo a practical test in the work of Public Weighers.

21st May, 1965.

J. P. VASSALLO,  
*Director of Education.*

COMMONWEALTH SCHOLARSHIP  
AND FELLOWSHIP PLAN

Commonwealth Scholarships in  
New Zealand

Il-Gvern ta' New Zealand qiegħed joffri scholarships għal studenti irġiel u nisa minn partijiet oħra tal-Commonwealth skond il-Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan li jinżammu minn Marzu 1966. Dawn li scholarships issa huma disponibbli f'istituzzjonijiet ta' studju avanzażi fi New Zealand.

Li *scholarships* għandhom l-iskop li jipprovdu opportunitajiet għal studenti tal-Commonwealth normalment residenti f'pajjiżi oħra biex isegwu korsijiet avanzażi jew jagħmlu riċerki fi New Zealand. Dawn li *scholarships* huma intenzjonati għal nies li jippromettu intelletwalment li jkunu mistennija jikkontribwixxu b'mod sinifikanti s-sehem tagħhom fil-ħajja ta' pajjiżhom meta jergħu lura minn barra. Dawn ikunu primarjament disponibbli għal studju wara l-gradwazzjoni jew riċerki, imma f'ċirkostanzi speċjali li *scholarships* jistgħu jingħataw għal studju ta' qabel il-gradwazzjoni (ara dak li ġej).

COMMONWEALTH SCHOLARSHIP  
AND FELLOWSHIP PLAN

Commonwealth Scholarships in  
New Zealand

The New Zealand Government is offering scholarships to men and women students from other parts of the Commonwealth under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan tenable from March, 1966. These scholarships are now available in institutions of higher learning in New Zealand.

The scholarships aim at providing opportunities for Commonwealth students normally resident in other countries to pursue advanced courses or undertake research in New Zealand. They are intended for persons of high intellectual promise who may be expected to make a significant contribution to life in their own countries on their return from study abroad. They are primarily available for postgraduate study or research, but in special circumstances scholarships may be awarded for under-graduate study (see below).

*Eligibilità*

1. Il-kandidati jridu normalment ikunu Cittadini tal-Commonwealth jew nies taht protezzjoni Britanika residenti f'pajjiżi tal-Commonwealth barra minn New Zealand.
2. Il-kandidati jridu jkunu normalment gradwati ta' Università jew Kullegġ f'pajjiżhom jew ikollhom kwalifiki ekwivalenti. Jiġu ikkunsidrati wkoll applikazzjonijiet minn kandidati mingħajr Grad jew kwalifika simili li jkunu jixtiequ jagħmlu kors primarju ta' studju fi New Zealand kemm-il darba jkunu normalment residenti f'pajjiż fejn ma hemm ebda Università jew Kullegġ li joffru korsijiet fis-suġġetti li jagħzlu.
3. Li *Scholarships* huma miftuħin għal irġiel u nisa li ma jkunux laħqu l-ħamsa u tletin sena, imma tingħata preferenza lil kandidati li jkunu bejn it-tnejn u għoxrin u t-tmienja u għoxrin sena. F'ċirkostanzi speċjali jista' jiġi mtella' l-limitu ta' l-età.
4. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet jekk ma jsirux permezz ta' l-aġenzija adattata fil-pajjiż tar-residenza tal-kandidat.

*Scholarships*

1. Li *scholarships* ikunu normalment għal perijodu li jkopri sentejn akkademiċi u s-sajf ta' bejniethom, imma jekk ikun meħtieġ skond programm ta' studju, li *scholarships* jistgħu jingħataw għal perijodu iqsar jew itwal.
2. Kull *scholarship* isir taht il-ftehim li jitkompla għall-perijodu tal-programm ta' studju jew riċerki li għalih ikun ingħata kemm-il darba l-progress u l-imġieba tal-kandidat ikunu soddisfaċenti.

*Il-valur ta' li Scholarships*

Il-valur ta' li *Scholarship* ġie iffissat sabiex taht ċirkostanzi normali l-allow-

*Eligibility*

1. Candidates must normally be Commonwealth Citizens or British protected persons resident in countries of the Commonwealth other than New Zealand.
2. Candidates must normally be graduates of a University or College in their own countries or holders of an equivalent qualification. Applications will also be considered from candidates without a degree or similar qualification who wish to take a first course of study in New Zealand provided they are normally resident in a country where no University or College offers courses in the subjects of their choice.
3. The scholarships are open to both men and women who will not have reached their thirty-fifth birthday, but preference will be given to candidates who are between twenty-two and twenty-eight years of age. In special circumstances this age limit may be raised.
4. Applications will not be considered unless they are made through the appropriate agency in the country of a candidate's residence.

*Tenure of Awards*

1. Awards will normally be made for a period to cover two academic years and the intervening summer, but when a programme of studies so requires, awards may be made for a shorter or longer period.
2. Each award will be made on the understanding that it will be continued for the period of the programme of study or research for which it is granted provided that the scholar's progress and conduct are satisfactory.

*Value of Awards*

The value of the award has been fixed so that under normal circumstances the

ance tal-ghixien u beneficiċji oħra ikopru l-ispejjeż ta' l-ivvjaġġar, l-ghixien u l-istudju ta' l-iskular matul li *scholarship*. (Ma hemm ebda provdiment għall-ispejjeż tad-dipendenti). Jingħataw dawn il-ħlasijiet:—

1. Ivvjaġġar għal New Zealand u minn New Zealand bil-baħar jew bl-art, klassi tat-turisti skond kif jiġi irrangat mill-awtoritajiet ta' New Zealand.
2. Tagħlim approvat, laboratorju, u drittijiet ta' l-eżami.
3. *Allowance* personali ta' manteniment bir-rata ta' £58.6s.8d. fix-xahar għal skulari ta' wara l-gradwazzjoni u £41.13s.4d. fix-xahar għal skulari li jkun għadhom ma iggradwawx mid-data tal-wasla tagħhom fi New Zealand.
4. Għotja għal kotba u apparat ta' £25 fis-sena.
5. Għotja ta' £25 għal ivvjaġġar intern.
6. Fejn ikun adattat, *allowance* għall-ilbies sa £40; din tapplika prinċipalment għal skulari minn pajjiżi tropiċi.
7. Spejjeż mediċi u ta' l-isptar bl-eċċezzjoni ta' dawn li ġejjin:
  - i) apparat tas-smiġħ;
  - ii) nuċċalijiet;
  - iii) kull forma ta' kura dentali.

*L-allowances* imsemmijin hawn fuq mhumiex taxxabli fi New Zealand.

*Post ta' li Scholarship*

Isir kull sforz biex il-kandidati magħżulin jitqiegħdu fl-istituzzjoni li jagħżlu.

*Kondizzjonijiet Ġenerali ta' li Scholarship*

1. L-iskular ikun mistenni jerga' lura f'pajjiżu fi tmiem li *scholarship*.
2. L-iskular ma jistax mingħajr ma jirċievi permessi speċjali, jaċċetta im-

living allowance and other benefits will cover the expenses of travel, living and study of the scholar during tenure of the scholarship. (No provision has been included for the expenses of dependants.) The following payments will be made:—

1. Travel to and from New Zealand by tourist class sea or air as arranged by the New Zealand authorities.
2. Approved tuition, laboratory and examination fees.
3. A personal maintenance allowance at the rate of £58.6s.8d. per month for post-graduate scholars and £41.13s.4d. per month for undergraduate scholars from date of arrival in New Zealand.
4. A grant for books and apparatus of £25 per year.
5. A grant for internal travel of £25.
6. Where appropriate, a clothing allowance of up to £40 — this will apply in the main to scholars coming from tropical countries.
7. Medical and hospital expenses with the exception of the following:
  - i) hearing aids;
  - ii) spectacles;
  - iii) any form of dental treatment.

The allowances named above are not taxed in New Zealand.

*Placement*

Every effort will be made to place selected candidates in the institution of their choice.

*General Conditions of Award*

1. The scholar will be expected to return to his own country at the end of scholarship.
2. The scholar may not, without receiving special permission, take

- pieg bil-ħlas matul li *scholarship* jew iservi fuq li staff tar-rappreżentant uffiċjali ta' pajjiżu fi New Zealand.
3. L-iskular se jsegwi l-kors approvat ta' studju u jimxi skond ir-regoli ta' l-Università jew istituzzjoni li fih jitqieghed.
  4. Il-kandidati għal li *scholarships* iridu jkunu jafu jiktbu u jtkellmu tajjeb biżżejjed bl-Ingliż.
  5. Kull *scholarship* jiista' jitwaqqaf f'kull ħin għal raġunijiet ta' mgieba mhux soddisfaċenti, għal ksur tal-kondizzjonijiet ta' l-*award* ta' li *scholarship* jew minħabba li l-kandidat jonqos li jagħmel progress soddisfaċenti.
  6. *Scholarship* ta' New Zealand skond il-Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan ma jistax normalment jinżamm flimkien ma' *award* ieħor ta' *scholarship*.
  7. L-applikanti jridu jkunu f'sikithom biżżejjed u l-*awards* huma soġġetti skond kemm il-kandidati jirnexxilhom jissodisfaw l-eżami mediku preskritt.
- paid employment during the tenure of his scholarship or serve on the staff of his country's official representative in New Zealand.
3. The scholar shall follow the approved course of study and abide by the rules of the university or institution in which he is placed.
  4. Candidates for scholarships must have a good knowledge of written and spoken English.
  5. An award may be terminated at any time for reasons of unsatisfactory conduct, for breaches of the conditions of the award or for failure to make satisfactory progress.
  6. A New Zealand scholarship under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan cannot normally be held in conjunction with any other scholarship award.
  7. Applicants are required to be of sound health and awards are subject to successful applicants satisfying a prescribed medical examination.

#### *Informazzjoni Ġenerali*

Tagħrif aktar dwar l-Universitajiet ta' New Zealand u l-korsijiet disponibbli jistgħu jinkisbu minn:—

- (1) Brochure li jsemmi fil-qosor il-faċiltajiet għall-istudju f'Universitajiet u Kulleggi ta' l-Agrikoltura;
- (2) The Commonwealth Universities' Yearbook.

Iż-żewġ pubblikazzjonijiet qegħdin għad-disposizzjoni ta' min irid jagħmel użu minnhom fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta.

#### *Nominazzjonijiet*

Normalment ma jsiru ebda nominazzjonijiet dwar kandidati li jkunu fuq *scholarship* f'kull żmien matul it-tliet snin qabel ma jibda dan li *scholarship*.

#### *General Information*

Further information about New Zealand Universities and courses available may be obtained from:—

- (1) A brochure outlining the facilities for study at Universities and Agricultural Colleges;
- (2) The Commonwealth Universities Yearbook.

Both publications are available for perusal at the Education Office, 141, St Christopher Street, Valletta.

#### *Nominations*

No nominations will be normally made in respect of candidates who have been on scholarship at any time during the three years previous to the commencement of this scholarship.

*Metodu ta' Applikazzjoni*

Applikazzjonijiet preliminari permezz ta' ittra jiġu milqughin mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tal-Gimgha, il-11 ta' Gunju, 1965.

Barra minn applikazzjoni miktuba mill-kandidat stess sommarju tal-kwalifikati, esperjenza u informazzjoni oħra għandhom ikunu tabulati fuq tmien kopji ta' formola speċjali li tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li mhumiex kompliti.

*Lista Qasira*

Lista qasira ta' applikazzjonijiet tiġi ippreparata mill-Kumitat Lokali tal-Commonwealth u dawk il-kandidati biss li jidhru fuq il-lista l-qasira jiġu mitlubin jattendu għall-intervista.

*Applikazzjonijiet li jaslu tard*

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu wara li taghlaq id-data.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

*Method of Application*

Preliminary applications by letter will be received by the Director of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Friday, 11th June, 1965.

In addition to an application in the candidate's own handwriting a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated on eight copies of a special form obtainable from the Education Office on request. Incomplete applications will not be considered.

*Short-List*

A short list of applications will be prepared by the local Commonwealth Committee and only candidates appearing on the short list will be requested to attend for interview.

*Late Applications*

Applications received after the closing date will not be considered.

21st May, 1965.

**DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ**

*Avviż lill-Istampa Nru. 6/65*

**REGISTRAZZJONIJIET  
GHAR-RAZZJON****Għażliet Alternativi fir-Razzjon**

Il-kapijiet tal-familji li jixtiequ jibdwu jiehdu l-oġġetti tar-razzjon mingħand bejjiegħ ieħor bl-imnut jew inkella li ma humiex qegħdin japproffittaw ruħhom mill-għażliet li ġejjin u jixtiequ li jagħmlu dan, jistgħu japplikaw mhux iktar tard mis-Sibt, il-5 ta' Gunju, 1965. f'136, Triq Sant'Urso-la, ir-Rabat, Ghawdex, jekk huma reġistrati f'Ghawdex, jew fl-Uffiċċju tar-Razzjon tad-Dipartiment tal-Kummerċ 144, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, jekk huma reġistrati f'Malta.

2. Din ir-registrazzjoni ma tistax issir permezz tal-bejjiegħa bl-imnut u huwa meħtieġ li l-kapijiet tal-familji jmorru personalment fl-Uffiċċju tar-Razzjon jew jimlew il-formola preskritta (DTI/442/48) u jibagħtuha lill-Uffiċċju tar-Razzjon, Dipartiment tal-Kummerċ

**DEPARTMENT OF TRADE**

*Press Notice No. 6/65*

**REGISTRATIONS FOR RATIONS****Option for Alternative Entitlements**

Heads of families who wish to change over to another retailer of rationed commodities, or who are not at present availing themselves of the following options and wish to do so, may, not later than Saturday, June 5, 1965, apply at 136, St Ursola Street, Victoria, if they are registered in Gozo, or at the Rationing Office of the Department of Trade at 144, Strait Street, Valletta, if they are registered in Malta.

2. Registrations may not be effected through the retailers, and it is necessary for heads of families either to call personally at the Rationing Office or to fill in and send to the Rationing Office, Department of Trade, 144, Strait Street, Valletta, the appropriate

144, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta. Dawn il-formoli jiġu akkwistati b'xejn mid-Dipartiment tal-Kummerċ u l-Fergħa tiegħu f'Għawdex u mill-Għases kollha tal-Pulizija, u jistgħu jintbagħtu bla bolla bil-posta.

3. Jistgħu jsiru biss registrazzjonijiet ma' bejjiegħa tal-merċa bil-liċenza li jkollhom mill-inqas 50 klijent registrati magħhom, u ma' furnara/bejjiegħa tal-hobż bil-liċenza li jkollhom mill-inqas 200 klijent.

4. Jistgħu jsiru registrazzjonijiet għall-ghażliet li jidru hawn taht:

(i) *Hobż Malti/Hobż Inġliż*

Kull familja tista' tagħzel li tieħu razzjon jew iktar minn razzjon wieħed ta'  $\frac{3}{8}$  ratal hobż Inġliż minflok l-istess numru ta' razzjonijiet ta' hobż Malti għall-kbar.

(ii) *Hobż/Dqiq*

Għal kull razzjon ta'  $\frac{3}{8}$  ratal hobż li familja iċċedi ta' kuljum tkun tista' tieħu ratlejn dqiq kull hmistax; għal nofs artal hobż,  $1\frac{1}{2}$  ratal dqiq; għal kull  $\frac{3}{8}$  ratal hobż, ratal dqiq minbarra għall-hobż Inġliż meta ratlejn dqiq kull hmistax jingħataw għal kull razzjon ta' hobż Inġliż li familja iċċedi ta' kuljum.

(iii) *Hobż Malti/Zokkor*

Kull familja tista' tagħzel li tieħu  $\frac{1}{8}$  ratal zokkor kull razzjon għal kull nofs kwart hobż Malti li iċċedi kuljum.

(iv) *Hobż Inġliż/Zokkor*

Fil-każ ta' hobż Inġliż, għal kull razzjon ta'  $\frac{3}{8}$  ratal hobż li wieħed iċċedi l-irġiel ta' 'l fuq minn 16-il sena jkollhom id-dritt jieħdu  $\frac{3}{8}$  ta' ratal zokkor kull razzjon; in-nisa 'l fuq minn 16-il sena u t-tfal bejn is-7 u s-16-il sena jkun jistgħu jieħdu nofs artal filwaqt li t-tfal taht is-7 snin jieħdu  $\frac{3}{8}$  ratal.

(v) *Għaġin/Dqiq*

Għal kull ratal għaġin li wieħed iċċedi jista' jittiehed ratal dqiq.

(vi) *Għaġin/Zokkor*

Kull familja tista' tieħu  $\frac{1}{4}$  ratal zokkor għal kull ratal għaġin li ma tiħux f'kull Perijodu ta' Razzjon.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

(DTI/427/56).

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
Direttur tal-Kummerċ.

form (DTI/442/48). These forms are obtained free of charge from the Department of Trade and its Gozo Branch and from all Police Stations, and may be sent unstamped through the post.

3. Registrations may be made only with licensed grocers who must obtain a minimum of 50 registered customers, and with licensed bread-sellers with a minimum of 200 customers.

4. The following options may be availed of:—

(i) *Maltese Bread/English Bread*

Any family may elect to take one or more rations of  $\frac{3}{8}$ ths of a ratal English bread instead of the same number of adult rations of Maltese bread.

(ii) *Bread/Flour*

For every ration of  $\frac{3}{8}$  of a ratal bread given up daily, 2 ratal flour per fortnight will be issued; for every ration of  $\frac{1}{2}$  ratal bread,  $1\frac{1}{2}$  ratal flour; for every ration of  $\frac{3}{8}$ ths of a ratal bread, 1 ratal flour, excepting for English bread, when 2 ratal flour per fortnight will be allowed for each ration of bread given up daily.

(iii) *Maltese Bread/Sugar*

Any family may elect to take  $\frac{1}{8}$  ratal sugar per rationing period for every  $\frac{1}{8}$  ratal of Maltese bread given up daily.

(iv) *English Bread/Sugar*

In the case of English bread, for every ration of  $\frac{3}{8}$  of a ratal bread given up, males over 16 years will be entitled to receive  $\frac{3}{8}$  ratal of sugar per ration period, females over 16 years and children between 7 and 16 years will receive  $\frac{1}{2}$  ratal whilst children under 7 years will receive  $\frac{3}{8}$  ratal.

(v) *Macaroni etc./Flour Option*

For every ratal of Macaroni etc. given up, one ratal of flour will be issued.

(vi) *Macaroni/Sugar Options*

Any family may elect to take  $\frac{1}{4}$  ratal sugar for every one ratal macaroni given up every Ration Period.

21st May, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
Director of Trade.

**DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ**

*Avviż lill-Istampa Nru. 7*

Sa nofs in-nhar tas-Sibt, id-29 ta' Mejju, 1965, id-Direttur tal-Kummerċ jirċievi applikazzjonijiet minn bejjiegha bl-ingrossa li għandhom il-Liċenza tal-Pulizija (għall-Kummerċ) biex ibiegħu oġġetti razzjonati lil numru ta' bejjiegha tal-merċa fil-Kottonera.

2. In-nomina tkun soġġetta għad-disposizzjonijiet tar-Regolamenti tar-Razzjon, ippubblikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 556 tal-15 ta' Settembru, 1956, u tista' tiġi mwaqqfa mill-Gvern billi jingħata avviż ta' hmistax-il-gurnata mingħajr ma tingħata xi raġuni.

3. L-applikazzjonijiet iridu jsiru fuq formola li tista' tiġi akkwistata mit-Taqsima tar-Razzjon tad-Dipartiment tal-Kummerċ, f'144, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, u jrid ikun fihom il-partikolaritajiet tal-post fejn isir in-negozju u/jew tal-maħżen minn fejn l-oġġetti jiġu mibjugħa lill-bejjiegha tal-merċa konċernati.

4. Meta l-post tan-negozju bħal dan ikun qiegħed barra mill-Kottonera, il-persuna nominata tkun trid tiegħu hsieb li ggorr l-oġġetti razzjonati lill-bejjiegha tal-merċa mingħajr hlas.

5. L-applikazzjonijiet li saru qabel il-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż ma jiġux ikkunsidrati.

Il-21 ta' Mejju, 1965.  
(DTI/369/56).

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Direttur tal-Kummerċ.*

**DIPARTIMENT TA' L-INDUSTRIJI**

**Provi ta' Tensjoni u Compression**

*Avviż lill-Istampa Nru. 2/65*

Id-Dipartiment ta' l-Industrija dan l-aħħar akkwista Universal Testing Machine b'load range ta' 0 sa 1200 libbra.

Il-makna tista' tagħmel:

(i) *Provi ta' Tensjoni* fuq il-wire; materjal f'folji jew strixxi; materjal tqil mhux metalliku bħalma huma gilda u kanvass; spag u ħbula żgħar; siment.

**DEPARTMENT OF TRADE**

*Press Notice No. 7*

Applications to sell rationed commodities to a number of grocers in Cottonera will be received by the Director of Trade up to noon of Saturday, May 29, 1965, from wholesalers holding this year's appropriate Police (Trading) Licence.

2. The appointment will be subject to the provisions of the Rationing Regulations, published by Government Notice No. 556 of September 15, 1956, and may be terminated by Government at a fortnight's notice without assigning any reason.

3. Applications are to be made on a form obtainable from the Rationing Division of the Department of Trade, at 144, Strait Street, Valletta, and should contain particulars of the place of business and/or that of the warehouse or store from which the commodities will be sold to the grocers concerned.

4. Where such place of business is outside the Cottonera area, the person appointed would have to undertake to deliver the rationed commodities free of charge to the grocers.

5. Applications made before the publication of this notice will not be considered.

21st May, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Director of Trade.*

**DEPARTMENT OF INDUSTRY**

**Tensile and Compression Tests**

*Press Notice No. 2/65*

The Department of Industry has recently acquired a Universal Testing Machine with a load range 0 to 1200 lb.

The machine can carry out:

(i) *Tensile Tests* on wire; sheet or strip material; heavy non-metallic material such as leather and canvas; cords and small ropes; and cements.

(ii) *Provi ta' Compression* fuq molol, siment u njam.

Qegħdin jiġu akkwistati attachments biex isiru provi ta' tensjoni fuq drappijiet, plastika fil-forom, molol ta' tensjoni, folji u strixxi tal-landa (B.S.S. 485) plastika li tixbah lill-gomma.

Dawk li huma interessati li jkollhom provi bħal f'(i) u (ii) ta' hawn fuq għandhom jagħmlu kuntatt mas-Sur Maurice E. Galea, B.Sc.Tech. (Manch), B.Eng., A. & C.E., Inġinier Mekkaniku fid-Dipartiment ta' l-Industrija.

Il-21 ta' Mejju, 1965.  
(DTI/821/60)

W. PODESTA'.  
*Direttur ta' l-Industrija.*

(ii) *Compression Tests* on springs, cements and woods.

Further attachments are being acquired to carry out tensile tests on fabrics, moulded plastics, tension springs, tin sheets metal and strip (B.S.S. 485), rubber and rubber-like plastics.

Persons interested to have tests as at (i) and (ii) above carried out, should get in touch with Mr. Maurice E. Galea, B.Sc.Tech. (Manch), B.Eng., A.&C.E., Mechanical Engineer in the Department of Industry.

21st May, 1965.

W. PODESTA'.  
*Director of Industry.*

## RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR — Il-21 ta' Mejju, 1965.

TREASURY — 21st May, 1965.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti ohra barranin:—

*The following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—*

Għall-perijodu bejn is-26 ta' Mejju, 1965, u l-1 ta' Ġunju, 1965.

*For the period between 26th May, 1965 and 1st June, 1965.*

American Dollar ... ..	2.7976	} <i>Kull Lira Sterlina</i>	Italian Lira ... ..	1747.80	} <i>Per Pound Sterling</i>
Austrian Schilling ... ..	72.27		Japanese Yen ... ..	1014	
Belgian Franc ... ..	133.83		Norwegian Crown ... ..	20.00	
Canadian Dollar ... ..	3.0184		Portuguese Escudo... ..	80.19	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown ... ..	20.16	
Danish Crown ... ..	19.3455		Spanish Peseta ... ..	167.62	
Dutch Florin ... ..	10.0765		Swedish Crown ... ..	14.40	
Egyptian Piastre ... ..	121½		Swiss Franc ... ..	12.151½	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound... ..	25.25	
French Franc ... ..	13.7200		Yugoslav Dinar... ..	2100	
German Deutschmark ... ..	11.1460		Australian Pound ...	£A. 125 per £100 sterling	
Greek Drachma ... ..	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2d. ¾ per Dollar	
Hungarian Florins ... ..	32.81		Indian Rupee ... ..	1s. 6d. per Rupee	
			Pakistan Rupee ... ..	1s. 6d. per Rupee	

\* applies to Suez Canal Shipping dues only.

JOS. FARRUGIA,  
*Accountant-Generali u Direttur tal-Kuntratti.*  
*Accountant-General and Director of Contracts.*



**OFFERTI**

**UFFIĊĊJU TAT-TEZOR**

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-26 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 103. Provvista ta' pitazzi.

Avviż Nru. 111. Provvista ta' għalf matul Lulju/Settembru, 1965.

Avviż Nru. 125. Bini ta' fabrika ta' 12,500 pied kwadru u blokk ta' uffiċċji fi-*Imsieraħ* (*Irid jithallas dritt ta' £2 għal kull sett ta' disinji li jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartimento tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerti*).

Avviż Nru. 126. *Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ f'Ta' Xbiex*.

Avviż Nru. 128. *Thaffir ta' trinek, mini u spieri bejn Birkirkara u Ħal Qormi*.

Avviż Nru. 129. *Thaffir ta' trinek bejn il-Mentna u l-Imqabba*.

Avviż Nru. 130. *Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ fil-Fgura*.

Avviż Nru. 131. *Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ f'San Giljan*.

Avviż Nru. 132. *Thaffir ta' trinek fiż-Żurrieq*.

Avviż Nru. 133. *Thaffir ta' trinek fil-Fgura*.

Avviż Nru. 134. *Thaffir ta' trinek fil-limiti ta' l-Imqabba*.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, il-31 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 118. Provvista ta' *essenza għall-ħalib*.

Avviż Nru. 119. — Provvista ta' *qomos koħol*.

Avviż Nru. 120. Provvista ta' *skri-vaniji tubulari*.

Avviż Nru. 121. Provvista ta' *katu-si salt-glazed*.

Avviż Nru. 122. *Garr ta' ħalib u prodottji tal-ħalib minn Malta għal Għawdex u vice-versa*.

Avviż Nru. 123. Provvista ta' *uniformijiet għall-Pulizija*.

Avviż Nru. 136. *Thaffir ta' trinek minn Ħal Kirkop saż-Żurrieq*.

**TENDERS**

**THE TREASURY**

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, May 26, 1965, for:—

Advt. No. 103. Supply of exercise books.

Advt. No. 111. Supply of fodder during July/September, 1965.

Advt. No. 125. Construction of a 12,500 sq. ft. factory and office block at *Msieraħ* (A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to withdrawal of the tender documents).

Advt. No. 126. Cutting of trenches for sewers at *Ta' Xbiex*.

Advt. No. 128. Cutting of trenches, sinking shafts and driving galleries between *Birkirkara* and *Qormi*.

Advt. No. 129. Cutting of trenches from *Mentna* to *Mqabba*.

Advt. No. 130. Cutting of trenches for sewers at *Fgura*.

Advt. No. 131. Cutting of trenches for sewers at *St Julian's*.

Advt. No. 132. Cutting of trenches at *Żurrieq*.

Advt. No. 133. Cutting of trenches at *Fgura*.

Advt. No. 134. Cutting of trenches limits of *Mqabba*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 31, 1965, for:—

Advt. No. 118. Supply of milk flavouring syrup.

Advt. No. 119. Supply of blue shirts.

Advt. No. 120. Supply of tubular desks.

Advt. No. 121. Supply of salt-glazed ware pipes.

Advt. No. 122. Transport of milk and milk products from *Malta* to *Gozo* and vice-versa.

Advt. No. 123. Supply of uniforms to Police Personnel.

Advt. No. 136. Cutting of trenches from *Kirkop* to *Żurrieq*.

\* Avviż Nru. 141. Tbatil ta' fosos f'San Pawl il-Baħar u l-Mellieħa sal-31 ta' Marzu, 1966.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, it-2 ta' Ġunju, 1965, għal:—**

Avviż Nru. 105. Provvista ta' *mobile crane*.

Avviż Nru. 106. Provvista ta' mwiežen bid-*dial* għal fuq il-bankijiet.

Avviż Nru. 127. Provvista ta' kanen ta' l-*asbestos cement* u *specials*.

Avviż Nru. 139. Importazzjoni ta' zokkor abjad raffinat, miħhun.

\* Avviż Nru. 142. Bini ta' l-estensjoni ta' l-iskola primarja tal-Mellieħa.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 7, 1965, for:—**

Avviż Nru. 137. Xiri ta' Bills tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, id-9 ta' Ġunju, 1965, għal:—**

Avviż Nru. 107. Provvista ta' *bowser* bi *trailer*.

Avviż Nru. 110. Provvista ta' *vans* li jaħdmu bid-*diesel*.

Avviż Nru. 112. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-*nylon* u lenza.

Avviż Nru. 140. Importazzjoni ta' qamħ Nru. 2 *Northern Manitoba*.

\* Avviż Nru. 143. Provvista ta' karozza.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, is-16 ta' Ġunju, 1965, għal:—**

Avviż Nru. 113. Provvista ta' trab tal-ħalib.

Avviż Nru. 114. Provvista ta' karta għat-tqartis tal-butir.

Avviż Nru. 115. Provvista ta' ġarar tal-ħalib tal-10 galluni.

Avviż Nru. 116. Provvista ta' sodod bit-testieri għall-kbar.

Avviż Nru. 117. Provvista ta' drogi u kemikali.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, it-23 ta' Ġunju, 1965, għal:—**

Avviż Nru. 124. Provvista ta' injezzjonijiet.

Avviż Nru. 135. Provvista ta' *spun iron pipes*, eċċ.

\* Advt. No. 141. Emptying of cesspits at St Paul's Bay and Mellieħa up to March 31, 1966.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 2, 1965, for:—**

Advt. No. 105. Supply of a mobile crane.

Advt. No. 106. Supply of counter dial scales.

Advt. No. 127. Supply of asbestos cement pipes and specials.

Advt. No. 139. Importation of white refined granulated sugar.

\* Advt. No. 142. Erection of the extension of Mellieħa primary school.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar it-TNEJN, is-7 ta' Ġunju, 1965, għal:—**

Advt. No. 137. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 9, 1965, for:—**

Advt. No. 107. Supply of a bowser with trailer.

Advt. No. 110. Supply of diesel-driven vans.

Advt. No. 112. Supply of nylon fishing nets and twine.

Advt. No. 140. Importation of No. 2 Northern Manitoba wheat.

\* Advt. No. 143. Supply of a car.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 16, 1965, for:—**

Advt. No. 113. Supply of milk powder.

Advt. No. 114. Supply of vegetable parchment wraps for butter prints.

Advt. No. 115. Supply of 10-gallon milk churns.

Advt. No. 116. Supply of adult cot bedsteads.

Advt. No. 117. Supply of drugs and chemicals.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 23, 1965, for:—**

Advt. No. 124. Supply of injections.

Advt. No. 135. Supply of spun iron pipes, etc.

Jistghu jinbagħtu offertu magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar l-ERBGHA, it-30 ta' Ġunju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 138. Provvista ta' pilloli u mustardini.

\* Avviż Nru. 144. Provvista ta' *tapping ferrules*.

\* Avviż Nru. 145. Provvista ta' *special castings u sluice valves*.

\* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodu u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

JOS. FARRUGIA,  
Accountant General  
u Direttur tal-Kuntratti.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Jistghu jinbagħtu offertu magħluqa f'kull gurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 u 13 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Posti D u G, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Żebbuġ "ta' Briegħen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistghu jinbagħtu offertu magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Ġunju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 68/70. Kiri ta' posti 3, 4 u 7, Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 71. Kiri ta' mħażen 4, Is-Sur ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 72. Kiri ta' *garage* Nru. 3 fi triq mingħajr isem kantuniera ma' Blossom Junction, Sta. Luċija.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 30, 1965, for:—

Advt. No. 138. Supply of pills and tablets.

\* Advt. No. 144. Supply of tapping ferrules.

\* Advt. No. 145. Supply of special castings and sluice valves.

(\*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st May, 1965.

JOS. FARRUGIA,  
Accountant General  
and Director of Contracts.

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 and 13 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls D and G, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Briegħen", 1/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 3rd June, 1965, for:—

Advts. Nos. 68/70. Lease of stalls 3, 4 and 7, Cospicua Market.

Advt. No. 71. Lease of store 4, St. Paul's Bastion, Cospicua.

Advt. No. 72. Lease of garage No. 3 in unnamed street c/w Blossom Junction, Sta. Lucia.

Avviż Nru. 73. Kiri ta' mħażen 80, 82, 84 u 85, ix-Xatt tal-Mollijiet, il-Marsa.

Avviż Nru. 74. Kiri tal-post 127, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 75. Kiri tal-post 129, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 76. Kiri tal-kantina 47c, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

**Jistgħu jinbagħtu offerri magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-10 ta' Ġunju, 1965, għal:—**

Avviż Nru. 77. Kiri tal-post 87/88, Triq il-Punent, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 78. Kiri tal-maħzen 2, Triq it-Taraġ, Il-Belt Valletta.

Avviżi Nri. 79/80. Kiri tal-ħwienet 11 u 14, Blokk IV, Bormla.

Avviż Nru. 81. Kiri tal-ħanut 7, Blokk XIII, Bormla.

\* Avviż Nru. 82. Kiri tal-post bħala vojtt (ħanut) 1/1D, Xatt Lascaris, Il-Belt Valletta.

\* Avviż Nru. 83. Kiri tal-kiosk bħala vojtt f'Xatt Marina, l-Isla.

\* Avviż Nru. 84. Kiri tal-post bħala vojtt (ħanut) 6, Blokk II, Triq San Filep, il-Birgu.

\* Avviż Nru. 85. Kiri ta' ħanut 1, Pjazza Dorell, Santa Lucia, biex jintuża bħala spiżerija.

\* Avviżi Nri. 86/89. Kiri ta' l-imħażen 45, 47, 53 u 55, Triq il-Mithna, Bormla.

**Jistgħu jinbagħtu offerri magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-24 ta' Ġunju, 1965, għal:—**

\* Avviż Nru. 90. Kiri tal-post 30, Triq Nelson, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

(\*) Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

E. Mizzi  
Kummissarju ta' l-Art.

Advt. No. 73. Lease of stores 80, 82, 84 and 85, Jetties Wharf, Marsa.

Advt. No. 74. Lease of premises 127, Old Bakery Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 75. Lease of premises 129, Christopher Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 76. Lease of cellar 47c, South Street, Valletta.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 10th June 1965, for:—**

Advt. No. 77. Lease of premises 87/88, West Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 78. Lease of store 2, Steps Street, Valletta.

Advts. Nos. 79/80. Lease of shops 11 and 14, Block IV, Cospicua.

Advt. No. 81. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua

\* Advt. No. 82. Lease of bare premises (shop) 1/1D, Lascaris Wharf, Valletta.

\* Advt. No. 83. Lease of bare kiosk at Marina Wharf, Senglea.

\* Advt. No. 84. Lease of bare premises (shop) 6, Block II, St Philip Street, Vittoriosa.

\* Advt. No. 85. Lease of shop 1, Dorell Place, Sta Lucia, for use as a pharmacy.

\* Advt. Nos. 86/89. Lease of stores 45, 47, 53 and 55, Widmill Street, Cospicua.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 24th June, 1965, for:—**

\* Advt. No. 90. Lease of premises 30, Nelson Street, Cospicua (not to be used for habitation).

(\*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st May, 1965.

E. MIZZI  
Commissioner of Land.

**DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLICI**

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-2 ta' Lulju, 1965, f'dan l-Ufficcju jintlaq-ghu offerti maghluqin ghal:—

Avviz Sc. 32/65. Provvista ta' Virgi ghat-Tindif tad-Drenaġġ lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubblici, Malta.

Avviz Sc. 33/65. Provvista ta' *Tandem Road Roller* lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubblici, Malta.

Avviz Sc. 34/65. Provvista ta' mejda tal-concrete li tivvibra lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubblici, Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistghu jiġu akkwistati mill-Ufficcju tax-Xoghlijiet Pubblici, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta f'kull ġurnata tax-xoghol matul il-hinijiet ta' l-ufficcju.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

S. MANGION,  
*Direttur tax-Xoghlijiet Pubblici*

**DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI**

Jistghu jinbagħtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Gunju, 1965, ghal:—

Avviz Nru. 49/65. Provvista ta' sopraporti.

Avviz Nru. 50/65. Provvista ta' lockers ta' l-azzar.

Avviz Nru. 51/65. Trasport ta' tfal ta' l-iskola b'*Micro Bus* minn Hal Far saż-Żurrieq.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jiġu akkwistati fuq talba lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xoghol bejn it-8.30 a.m. u nofs ni-nhar.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

J. P. VASSALLO,  
*Direttur ta' l-Edukazzjoni.*

**PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 2nd July, 1965, for:—

Advt. Sc. 32/65. Supply of Sewer Cleaning Roads to the Public Works Department, Malta.

Advt. Sc. 33/65. Supply of a Tandem Road Roller to the Public Works Department, Malta.

Advt. Sc. 34/65. Supply of a concrete vibrating table to the Public Works Department, Malta.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77 Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

21st May, 1965.

S. MANGION,  
*Director of Public Works*

**EDUCATION DEPARTMENT**

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 8th June, 1965, for:—

Advt. No. 49/65. Supply of Pel-mets.

Advt. No. 50/65. Supply of Steel Lockers.

Advt. No. 51/65. Transport of schoolchildren by Micro Bus from Hal Far to Żurrieq.

Tenders should be made on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtained on application at the Education Department, 141, St Christopher Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st May, 1965.

J. P. VASSALLO,  
*Director of Education.*

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA**

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ġunju, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 29/65. Provvista ta' *Varnish Cambric Insulated Cable*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Ġunju, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 30/65. Provvista ta' *Medium voltage cable*.

Avviż 31/65. Provvista ta' Vireg Catti ta' Azzar Artab, Vireg Tondi, *Angles*, Folji, eċċ.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Ġunju, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

\* Avviż 32/65. Provvista ta' *Tubular Steel Street Lighting Standards*.

\* Jithallas dritt ta' 2/6 għal dokumenti ta' kull offerta.

Avviż 33/65. Provvista ta' *Sodium Lanterns*.

Avviż 34/65. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Bord ta' l-Elettriku, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

W. M. COTSWORTH,  
*General Manager.*

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 1st June, 1965, for:—

Advt. 29/65. Supply of *Varnish Cambric Insulated Cable*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 8th June, 1965, for:—

Advt. 30/65. Supply of *Medium voltage cable*.

Advt. 31/65. Supply of *Mild Steel Flat Bars, Round Bars, Angles, Sheets, etc.*

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 15th June, 1965, for:—

\* Advt. 32/65. Supply of *Tubular Steel Street Lighting Standards*.

\* A fee of 2/6 will be charged for each tender documents.

Advt. 33/65. Supply of *Sodium Lanterns*.

Advt. 34/65. Supply of *Medium Voltage Cable*.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

21st May, 1965.

W. M. COTSWORTH,  
*General Manager.*

**AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI  
COMMERCIAL PARTNERSHIPS NOTICES**

[71]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali, ngħarrfu illi:

(a) l-Att li jikkostitwixxi s-Soċjetà f'isem kollettiv Joseph Pisani & Co., b'uffiċċju registrazzjoni f'Corinthia Palace Hotel, Triq Birkirkara, H'Attard; u

(b) nota li tindika l-isem u l-kunjom ta' kull wiehied mill-imsejbin, li tispeċifika liema minnhom għandhom kariga ta' amministrazzjoni jew rappreżentazzjoni tas-Soċjetà, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-17 ta' Mejju, 1965; li r-registrazzjoni saret fis-17 ta' Mejju, 1965; u li ċertifikat tar-registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum 17 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that:

(a) the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Joseph Pisani & Co., with a registered office at Corinthia Palace Hotel, Birkirkara Road, Attard; and

(b) a note indicating the name and surname of each of the partners, specifying which of them have the administration or representation of the partnership, were delivered for registration and publication on the 17th May, 1965; that registration was effected on the 17th May, 1965; and that a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 17 day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[ 72 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi:

(a) l-Att li jikkostitwixxi s-Socjeta f'isem kollettiv Pisani Brothers, b'ufficju registrazzjoni f'Corinthia Palace, Hotel, Triq Birkirkara, H'Attard; u

(b) nota li tindika l-isem u l-kunjom ta' kull wiehed mill-imsejbin, li tispeçifika liema minnhom ghandhom kariga ta' amministrazzjoni jew rappreżentazzjoni tas-Socjeta, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-17 ta' Mejju, 1965; li r-registrazzjoni saret fis-17 ta' Mejju, 1965; u li certifikat tar-registrazzjoni gie mahrug fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum 17 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that:

(a) the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Pisani Brothers, with a registered office at Corinthia Palace Hotel, Birkirkara Road Attard; and

(b) a note indicating the name and surname of each of the partners, specifying which of them have the administration or representation of the partnership, were delivered for registration and publication on the 17th May, 1965; that registration was effected on the 17th May, 1965; and that a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 17 day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[ 73 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi:

(a) l-Att li jikkostitwixxi kumpannija b'responsabbiltà limitata li taħdem taħt l-isem Midmed Towage Company Limited, b'ufficju registrazzjoni f'35, Moll tal-Braken, il-Marsa,

(b) l-alterazzjonijiet għall-Att imsemmi, u

(c) nota li tindika n-numru ta' diretturi u l-isem u l-kunjom tad-diretturi li jkunu fil-kariga f'dik id-data, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-15 ta' Mejju, 1965, li registrazzjoni saret fis-17 ta' Mejju, 1965, u li gie mahrug certifikat ta' registrazzjoni fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum 17 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that:

(a) the deed constituting a limited liability company operating under the name Midmed Towage Company Limited, with a registered office at 35, Lighters Wharf, Marsa,

(b) the alterations to the said deed, and

(c) a note indicating the number of the directors and the name and surname of the directors holding office at that date, were delivered for registration and publication on the 15th May 1965, that registration was effected on the 17th May, 1965, and that a certificate or registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 17 day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[ 74 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi:

(a) l-Att li jikkostitwixxi kumpannija b'responsabbiltà limitata li taħdem taħt l-isem W. & E. Bezzina Ltd., b'ufficju registrazzjoni f'125, Xatt tal-Pietà, Tal-Pietà,

(b) l-alterazzjonijiet għall-Att imsemmi, u

(c) nota li tindika n-numru ta' diretturi u l-isem u l-kunjom tad-diretturi li jkunu fil-kariga f'dik id-data, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-15 ta' Mejju, 1965, li registrazzjoni saret fis-17 ta' Mejju, 1965, u li gie mahrug certifikat ta' registrazzjoni fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum 17 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that:

(a) the deed constituting a limited liability company operating under the name W. & E. Bezzina Ltd., with a registered office at 125, Pietà Wharf, Pietà,

(b) the alterations to the said deed, and

(c) a note indicating the number of the directors and the name and surname of the directors holding office at that date, were delivered for registration and publication on the 15th May 1965, that registration was effected on the 17th May, 1965, and that a certificate or registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 17 day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[75]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-Att li jikkostitwixxi s-Soċjetà f'isem kollettiv G. Caruana & Bros. b'uffiċċju registrat 10, Ix-Xatt, tas-Sliema ġie konsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-18 ta' Mejju, 1965. Ir-registrazzjoni saret fit-18 ta' Mejju, 1965 u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum 18 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name G. Caruana & Bros. with a registered office at 10, The Strand, Sliema was delivered for registration and publication on the 18th May, 1965. Registration was effected on the 18th May, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 18th day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[76]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi:

(a) l-Att li jikkostitwixxi kumpannija b'responsabbiltà limitata li taħdem taħt l-isem Malta Shareholdings Limited b'uffiċċju registrat, 10/14, Triq is-Salib, il-Marsa.

(b) l-alterazzjonijiet għall-Att imsemmi, u

(ċ) nota li tindika n-numru ta' diretturi u l-isem u l-kunjom tad-diretturi li jkunu fil-kariga f'dik id-data, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-18 ta' Mejju 1965, li registrazzjoni saret fit-18 ta' Mejju, 1965 u li ġie mahruġ ċertifikat ta' registrazzjoni fl-istess ġurnata.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum 18 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that:

(a) the deed constituting a limited liability company operating under the name Malta Shareholdings Limited with a registered office at 10/14, Cross Road, Marsa.

(b) the alterations to the said deed; and

(c) a note indicating the number of the directors and the name and surname of the directors holding office at that date, were delivered for registration and publication on the 18th May 1965, that registration was effected on the 18th May 1965, and that a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 18th day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[77]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi:

(a) l-Att li jikkostitwixxi s-Soċjetà f'isem kollettiv Apap & Agius Oletta b'uffiċċju registrat 176, Triq Britannja, Il-Belt Valletta.

(b) l-alterazzjonijiet għall-Att imsemmi, u

(ċ) nota li tindika l-isem u l-kunjom ta' kull wieħed mill-imsehb, li tispjefika liema minnhom għandhom kariga ta' amministrazzjoni jew rappreżentazzjoni tas-Soċjetà, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-18 ta' Mejju, 1965; li r-registrazzjoni saret fit-18 ta' Mejju 1965; u li ċertifikat tar-registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum 18 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registatur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that:

(a) the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name Apap & Agius Oletta with a registered office at 176 Britannia Street, Valletta.

(b) the alterations to the said deed; and

(c) a note indicating the name and surname of each of the partners, specifying which of them have the administration or representation of the partnership, were delivered for registration and publication on the 18th May, 1965; that registration was effected on the 18th May 1965; and that a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 18th day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.



**REGISTRATION OF TRADE MARKS**

Notice is hereby given for the purpose of Section 98 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that the following Trade Marks have been duly registered.

Department of Trade,  
2, Cavallier Street,  
Valletta.

21st May, 1965.

L. SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7681	Quaker Oats Limited, Bridge Road, Southall, Middlesex, England ...	Printed matter and printed publications	26. 4. 63.
7682	Quaker Oats Limited, Bridge Road, Southall, Middlesex, England ...	Games (other than ordinary playing cards), toys, playthings; and ornaments and decorations (other than lamps or candles) for Christmas trees ... ..	26. 4. 63.
7683	Quaker Oats Limited, Bridge Road, Southall, Middlesex, England ...	Printed matter and printed publications ... ..	26. 4. 63.
7684	Quaker Oats Limited, Bridge Road, Southall, Middlesex, England ...	Games (other than ordinary playing cards), toys, playthings; and ornaments and decorations (other than lamps or candles) for Christmas trees ... ..	26. 4. 63.
7701	Quaker Oats Limited, Bridge Road, Southall, Middlesex, England ...	Cereal preparations for human consumption ... ..	7. 5. 63.
7725	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England ... ..	Bolts nuts, washers (other than tap washers), screws, locks, keys, cotter pins, coupling sleeves, grease nipples, gudgeon pins; parts of blinds, boxes and fastenings therefor; and cable joints, door fittings, pipe joints, pipe clips, and name plates; all the aforesaid goods being made of common metal and for use in motor land vehicles ... ..	28. 5. 63.
7726	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England ... ..	Parts and fittings for internal combustion engines ... ..	28. 5. 63.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7727	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England ... ..	Braces, lifting jacks, hammers, mallets, levers, pliers, nippers, punches, scrapers, spanners and wrenches, all being hand tools for use with motor land vehicles; and kits comprising some or all of the aforesaid goods	28. 5. 63.
7728	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England ... ..	Aerials, ammeters, electric batteries, junction boxes electric cigar lighters, clinometers, petrol gauges, pressure gauges, revolution counters, speedometers, and temperature indicators, all for use in motor land vehicles; insulated electric wire, electric cable, electric coils, commutators, electric condensers, electric contacts, electric cut-outs, electric safety fuses (cut outs) electric fuse wire, electric relays, electric resistances, electric switches, and electric transformers and fire extinguishers, electric foot-warmers, goggles, radio, sets, and loud speakers ... ..	28. 5. 63.
7729	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England ... ..	Lighting, heating, cooling and ventilating apparatus and parts thereof, all for motor road vehicles, and vehicles reflectors and cocks for pipe lines ... ..	28. 5. 63.
7730	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England ... ..	Parts and fittings for motor road vehicles ... ..	28. 5. 63.
7731	The Standard Motor Company Limited, Canley, Coventry, Warwickshire, England ... ..	Clutch linings, cylinder jointings, door stops and drought excluders, all made of rubber, articles made of ebonite; heat insulating materials, hose pipes of canvas and of rubber, hydraulic packings, insulators, mastic for jointings (packings), and rubber rings, rubber washers (other than water tap washers), rubber sheet and rubber tubing, all the aforesaid being for motor road vehicles ... ..	28. 5. 63.
7754	British Nylon Spinners Limited, Pontypool, Monmouthshire, England ...	Ropes, strings, nets, tents, awnings, tarpaulins, sails, sacks, padding or stuffing materials (hair, capoc, feathers, seaweed, etc.), and raw fibrous textile materials, all made of nylon ... ..	6. 7. 63.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7755	British Nylon Spinners Limited, Pontypool, Monmouthshire, England ...	Yarns and threads all made of nylon	6. 7. 63.
7756	British Nylon Spinners Limited, Pontypool, Monmouthshire, England ...	Tissues (piece goods), bed and table covers, and textile articles, all made of nylon ... ..	6. 7. 63.
7757	British Nylon Spinners Limited, Pontypool, Monmouthshire, England ...	Clothing, including boots, shoes and slippers all made of nylon ... ..	6. 7. 63.
7758	British Nylon Spinners Limited, Pontypool, Monmouthshire, England ...	Lace and embroidery, ribbands and braid, buttons, press buttons, hooks, and eyes, pins and needles, and artificial flowers, all made of nylon ...	6. 7. 63.
7759	British Nylon Spinners Limited, Pontypool, Monmouthshire, England ...	Carpets, rugs, mats and matting made of nylon ... ..	6. 7. 63.
7772	Sperry Rand Corporation New York, State of New York, United States of America ... ..	Electric shavers, parts thereof and accessories therefor ... ..	1. 8. 63.
7774	Industrie A. Zanussi, No. 4 Via Montereale, Pordenone, Province of Udine, Italy ... ..	Motors, machine couplings and belting; machines for processing and preparing foodstuffs; washing and drying machines; blowing machinery; agricultural implements; polishing machines; machine tools and ironing machines; air purifying machines; centrifugal force machines and incubators, and parts of all these goods, and electric brushes ...	6. 8. 63.
7775	Industrie A. Zanussi, No. 4 Via Montereale, Pordenone, Province of Udine, Italy ... ..	Scientific, nautical, surveying and electrical apparatus and instruments; photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling checking (supervision), life saving and teaching apparatus and instruments; coin or counter freed apparatus; sound recording and sound reproducing instruments and apparatus; cash registers; calculating machines; fire extinguishing apparatus; radio and television instruments and apparatus and parts of all these goods ... ..	6. 8. 63.
	Industrie A. Zanussi, No. 4 Via Montereale, Pordenone, Province of Udine, Italy ... ..	Installations for lighting, heating, steam generating, cooking, refrigerating, drying ventilating, water supply and sanitary purposes ...	6. 8. 63.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7777	Industrie A. Zanussi, No. 4 Via Montereale, Pordenone, Province of Udine, Italy	Small domestic utensils and containers (not of precious metal or coated therewith) combs and sponges; brushes (other than paint brushes); brushmaking materials; instruments and material for cleaning purposes; steelwool; glassware, porcelain and earthenware	6. 8. 63.
7778	Industrie A. Zanussi, No. 4 Via Montereale, Pordenone, Province of Udine, Italy	Motors, machine couplings and belting; machines for processing and preparing foodstuffs; washing and drying machines; blowing machinery; agricultural implements; polishing machines; machine tools and ironing machines; air purifying machines; centrifugal force machines and incubators, and parts of all these goods and electric brushes	6. 8. 63.
7779	Industrie A. Zanussi, No. 4 Via Montereale, Pordenone, Province of Udine, Italy	Scientific, nautical, surveying and electrical apparatus and instruments; photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision), life saving and teaching apparatus and instruments; coin or counter-free apparatus; sound recording and sound reproducing instruments and apparatus; cash registers; calculating machines; fire extinguishing apparatus; radio and television instruments — and apparatus and parts of all these goods	6. 8. 63.
7780	Industrie A. Zanussi, No. 4 Via Montereale, Pordenone, Province of Udine, Italy	Installations for lighting, heating, steam generating, cooking, refrigerating, drying, ventilating, water supply and sanitary purposes	6. 8. 63.
7781	Industrie A. Zanussi, No. 4 Via Montereale, Pordenone, Province of Udine, Italy	Small domestic utensils and containers (not of precious metal or coated therewith) combs and sponges; brushes (other than paint brushes), brushmaking materials; instruments and materials for cleaning purposes; steelwool; glassware, porcelain and earthenware	6. 8. 63.
7787	Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft, Vormal's Meister Lucius & Bruning, Frankfurt/Main, Germany	Pharmaceutical preparations	6. 8. 63.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7788	Johnsons Clothing Industry, Qormi Road, Turreta, Hamrun ... ..	Shirts and pyjamas ... ..	17. 8. 63.
7790	The Coca Cola Company, 515, Madison Avenue, City and State of New York, United States of America ... ..	Beer, ale and porter; mineral and aerated waters and other non-alco- holic drinks, syrups and other pre- parations for making beverages ...	19. 8. 63.
7791	The Coca Cola Company, 515, Madison Avenue, City and State of New York, United States of America ... ..	Dietetic beverages ... ..	19. 8. 63.
7792	Mr Joseph Bonello, Simla, Flat 3, St Edward Street, Qormi, Malta ... ..	Disinfectant composed of tar oil and cresol mixable with water ... ..	20. 8. 63.
7793	Carmelo Grech, Smart Factory, Naxxar Road, Balzan ... ..	Articles of clothing ... ..	22. 8. 63.

### DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Procter & Gamble Limited, of Hedley House, Gosforth, Newcastle upon Tyne, England; Manufacturers have filed an application on the 27th February, 1965 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of bleaching and whitening preparations, cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps and detergents produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8246).

Applicants undertake that this mark, if and when registered and trade mark No. 4523 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

**M I R R O**

21st May, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

**Spizeriji li Jifthu l-Hadd**

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spizeriji li ghandhom jifthu nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

Il-21 ta' Mejju, 1965.

**MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.**

**GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.**

**Dispensaries to Open on Sundays**

The following is a list of Dispensaries required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

21st May, 1965.

**Is-6 ta' GUNJU, 1965 — 6th JUNE, 1965**

VALLETTA, FLORIANA ...	Regent Pharmacy — "C", Government Buildings, St. John's Square, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	Lister Pharmacy — 209, St. Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ...	Msida Pharmacy — 32, Msida Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Joseph Pharmacy — 172, High Street, Lija.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	National Pharmacy — 324, High Street, St. Paul's Bay
MOSTA, NAXXAR ...	De Paola Pharmacy — 36, Pawla Square, Paola.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ...	Pasteur Dispensary — 92, St. Francis Square, Qormi.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Ruggier's Pharmacy — 10, Nicola Saura Street, Rabat.
RABAT, DINGLI ...	Mizzi's Dispensary — 51, Sanctuary Street, Zabbar.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA, ZABBAR ...	Robert's Pharmacy — 6, The Strand Sliema.
SLEIMA, ST. JULIAN'S ...	St. Joseph's Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria.
GOZO ...	

**It-13 ta' GUNJU, 1965 — 13th JUNE, 1965**

VALLETTA, FLORIANA ...	New British Dispensary — 109, St. John's Square, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	St. Gaetan Pharmacy — 214, Victoria Avenue, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ...	Juno Pharmacy — 174, The Strand, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	National Pharmacy — 185, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	St. Andrew's Pharmacy — 5, Church Square, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	Rotunda Pharmacy — 7, Eucharistic Congress Road, Mosta.
MOSTA, NAXXAR ...	Gerada Pharmacy — 46, Mater Boni Consilii Street, Zejtun.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ...	St. Nicholas Pharmacy — 2, Parish Street, Siggiewi.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
RABAT, DINGLI ...	English Pharmacy — 55, Gavino Gulia Square, Cospicua.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA, ZABBAR ...	Herman Pharmacy — 58, St. Vincent Street, Sliema.
SLEIMA, ST. JULIAN'S ...	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.
GOZO ...	

**Il-20 ta' GUNJU, 1965 — 20th JUNE, 1965**

VALLETTA, FLORIANA ...	St. John's Dispensary — 58, St. John's Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	Colonial Pharmacy — 706, St. Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ...	Regal Pharmacy — 39, Antonio Bosio Street, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Francis Pharmacy — 3, St. Roque Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	St. Mary's Pharmacy — 368, Main Street, Mosta.
MOSTA, NAXXAR ...	St. Catherine's Pharmacy — 17, Main Square, Zejtun.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ...	Pinto Pharmacy — 106, St. Sebastian Street, Qormi.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
RABAT, DINGLI ...	Verdala Pharmacy — 57, Bull Street, Cospicua.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA, ZABBAR ...	Spinola Pharmacy — 138, Main Street, St. Julian's.
SLEIMA, ST. JULIAN'S ...	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.
GOZO ...	

Is-27 ta' GUNJU, 1965 — 27th JUNE, 1965

VALLETTA, FLORIANA ... ..	St. Dominic Pharmacy — 156, Merchants Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA ... ..	Marsa Dispensary — 77, Cross Road, Marsa.
MSIDA, GZIRA ... ..	O'Hea Pharmacy — 78, Manoel Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Lidwina Pharmacy — 35, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR ... ..	Victory Pharmacy — 36, Victory Square, Naxxar.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN,	
PAOLA, TARXIEN ... ..	White Cross Dispensary — 59 St. Paul's Street, Ghaxaq.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Spiteri Pharmacy Branch — 84, Victory Street, Qormi.
RABAT, DINGLI ... ..	St. Anthony Pharmacy — 18, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-	
CUA, ZABBAR ... ..	May-Day Pharmacy — Victory Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ... ..	Edward's Pharmacy—115, Prince of Wales Road, Sliema
GOZO ... ..	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[ 254 ]

*Traduzzjoni*

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr Paul Pullicino produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Venetian Blinds (Malta) Ltd.

The following resolution was passed unanimously at an Extraordinary General Meeting held on 1st April 1965:

That the undermentioned amendments be made in the deed of constitution dated 14th July, 1953:

Article No. 4 to be altered to read:

The authorised and subscribed capital of the Company is five thousand pounds (£5,000) divided into five thousand shares of one pound (£1) each.

Article No. 7 to be altered to read:

(i) The shares of the Company are transferable, subject to the approval of the Board of Directors, which shall be given in writing.

(ii) The number of shareholders is not to exceed fifty.

(iii) No shares or debentures of the Company shall be offered for public subscription.

(iv) Where two or more persons hold one or more shares of the Company jointly they shall be treated as a single shareholder.

(Signed) M. DeGiorgio,  
Secretary.  
Venetian Blinds (Malta) Ltd.

Registry of Her Majesty's Superior Courts,  
this 5th day of April, 1965.

VIC. APAP,  
Dep. Registrar.

Venetian Blinds (Malta) Ltd.

Din ir-riżoluzzjoni li ġejja ġiet mgħoddija unanimament f'Laqgħa Generali Straordinarja li sarret fi-1 ta' April, 1965:

Li jsiru dawn l-emendi li ġejja għall-att tat-twaqqif ta' 1-14 ta' Lulju, 1963.

L-Artikolu Nru. 4 jiġi mibdul biex jinqara:

Il-kapital awtorizzat u sottoskritt tas-Socjetà hu ta' hamest elf lira (£5,000) maqsum f'hamest elf azzjoni ta' lira (£1) il-waħda.

L-Artikolu Nru. 7 jiġi mibdul biex jinqara:

(i) L-azzjonijiet tas-Socjetà huma trasferibbli, bl-approvazzjoni tal-Board tad-Diretturi, li għandha tingħata bil-miktub.

(ii) In-numru ta' l-azzjonisti hu limitat għal hamsin,

(iii) Ebda azzjonijiet jew debentures tas-Socjetà ma għandhom jiġu offeriti biex jiġu sottoskritti mill-pubbliku.

(iv) Meta tnejn jew iktar persuni ikollhom flimkien azzjoni waħda jew iktar fis-Socjetà huma għandhom jitqiesu bhala azzjonist wiehed.

(Iffirmat) M. DeGiorgio  
Segretarju.  
Venetian Blinds (Malta) Ltd.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 5 ta' April, 1965.

VIC. APAP,  
Dep. Registratur

255

*Traduzzjoni*

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Code, Notary Dr P. Pullicino produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

AGREEMENT made this 29th day of January, 1965 between Mr Rex L.E. King son of Edward Albert King, born in London and residing at 23, Buckingham Palace Road, England; Mr John M. Mizzi, son of Spiridione L. Mizzi, born in Cospicua and residing at 62, Tigné Street, Sliema and Mr Albert Mizzi, son of Alfred Mizzi born in Valletta and residing at 27, Grenfell Street, St Julians.

Whereby the said parties form and constitute between them a Limited Liability Company for the objects and under the name and conditions hereunder mentioned:

*Name of Company and office*

1. The name of the Company is "Alliance Estates (Malta) Limited".

2. The registered office of the Company shall be situated in Malta at 292/9, Kingsway, Valletta.

*Objects of Powers*

3. The objects for which the Company is established are:—

a) In general to promote, finance and to organise and effect development and operation of properties in Malta, Gozo, and in states and territories throughout the world, and to promote and develop or cause to be developed any projects in Malta, Gozo and elsewhere which in the opinion of the Company are likely to be beneficial to the economy of Malta or to the Company.

b) To acquire by purchase, emphyteusis, sub-emphyteusis, lease, grant, concession, licence or otherwise, any lands or other properties situated in Malta, Gozo and in states and territories throughout the world, and to develop same.

c) To sell, transfer, hypothecate or in any manner and under any title, including emphyteusis and sub-emphyteusis, to dispose of property.

d) To carry on business as bankers, industrialists, financiers, promoters, developers, consultants, providers of services, managers and organisers in general and, in particular, in connection with the development and operation of properties in Malta, Gozo and elsewhere.

e) To acquire in whole or in part the business, goodwill and assets of any person or Company carrying on or proposing to carry on any of the business which the Company is authorized to carry on, and as part of the consideration for such acquisition to assume the responsibility for any or all of the liabilities of such person or Company, or otherwise to acquire an interest in any undertaking, or amalgamate or

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Tagħha r-Regina, in-Nutar Dr P. Pullicino gieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç:

Ftehim magħmul il-lum 29 ta' Jannar, 1965, bejn is-sur Rex L. E. King bin Edward Albert King, imwieled Londra u joqghod 23, Buckingham Palace Road, l-Ingilterra, is-sur John M. Mizzi, bin Spiridione L. Mizzi, imwieled Bormla u joqghod 62, Triq Tigné, tas-Sliema u s-Sur Albert Mizzi, bin Alfred Mizzi, imwieled il-Belt Valletta u joqghod 27, Triq Grenfell, San Ġiljan.

Li bih l-istess partijiet jwaqqfu u jikkostitwixxu bejniethom Soċjetà Anonima għall-iskopijiet u bl-isem u l-kondizzjonijiet hawn taht imsem-mija:

*Isem tas-Soċjetà u Uffiċċju*

1. L-isem tas-Soċjetà hu "Alliance Estates (Malta) Limited".

2. L-uffiċċju registrat tas-Soċjetà ikun f'Malta f'292/2, Triq Irjali, il-Belt Valletta.

*Skopijiet u Setgħat*

3. L-iskopijiet li għalihom is-Soċjetà qed tiġi mwaqqfa huma:

a) In generali li tippromovi, tiffinanzja u torganizza u tteffetwa żvilupp u thaddim ta' proprjetajiet, f'Malta, Ghawdex, u fi stati u territorji fid-dinja kollha, u li tippromwovi u tiżviluppa jew tara li jiġu żviluppati proġetti f'Malta, Ghawdex jew f'post ieħor li fil-fehma tas-Soċjetà aktarx jibbenefikaw l-ekonomija ta' Malta' jew lis-Soċjetà.

b) Li takkwista b'xiri, enfitewsi, sub-enfitewsi, kiri, għotja, koncessjoni, liċenza jew xorta oħra, artijiet jew proprjetajiet oħra f'Malta, Ghawdex u fi stati u territorji fid-dinja kollha, u li tiżviluppahom.

c) Li tbiegħ, tittrasferixxi, tipoteka jew b'kull mod ieħor u b'kull titoli, inkluża l-enfitewsi u sub-enfitewsi, li tiddisponi minn proprjetà.

d) Li tmexxi negozju bhala bankiera, industrijalisti, finanzieri, promoturi, żviluppaturi, konsulenti, provvedituri ta' servizzi, managers u organizzaturi in generali u, b'mod partikulari, f'konnessjoni ma' l-iżvilupp u thaddim ta' proprjetajiet f'Malta, Ghawdex u f'post ieħor.

e) Li takkwista għal kollox jew f'parti n-negozju, avvjament u attiv ta' kull persuna jew Soċjetà li tkun tmexxi jew tkun bihsiebha tmexxi xi negozju li din is-Soċjetà hi awtorizzata li tmexxi, u bhala sehem mill-korrispettiv għal dak l-akkwist li tassumi r-responsabbiltà għall-passiv ta' dik il-persuna jew soċjetà, jew xort'oħra takkwista interess f'xi impriża, jew tamalgama jew tidhol f'arranġamenti ma' dik il-persuna jew



enter into arrangements with any such person or company and to give or acquire, by way of consideration for any of the aforesaid acts, any shares, debentures or other securities or rights that may be agreed to by the Company.

f) To improve, manage, cultivate, develop, grant rights and privileges in respect of or otherwise deal with all or any of the property and rights of the Company.

g) To vest any movable or immovable property rights or interests belonging to the Company in any person or Company on behalf of or for the benefit of the Company, and with or without any declared trust in favour of the Company.

h) To build, buy, sell, take on emphyteusis or sub-emphyteusis or lease, manage, organise and operate hotels, restaurants, cafes, guest-houses, bars, refreshments and tea rooms, flats, clubs and living accommodation of all kinds, offices, holiday camps, pleasure resorts, and to promote and organise exhibitions, displays, races, athletic contests, beach cabins, beach accessories and in general all kinds of conveniences and attractions for customers, tourists and others.

i) To carry on business as hotel, tavern and beer house keepers, licensed victuallers, wines and spirits merchants, brewers, vineyard proprietors, distillers, producers and manufacturers of mineral and artificial waters or other drinks and in general to act as caterers for public amusements, garage proprietors, and proprietors and organisers and managers of pleasure grounds and places of recreation, sport, amusement and instruction of all kinds.

j) To carry on business of carriers of passengers and goods by water, land and air and of aeronautical and mechanical engineers and to act as forwarding and transport agents, tourist and travel agents, shipping agents, insurance brokers, aeroplane and air transport owners, and to carry on business as wharfingers, warehousemen, builders, owners of sea, land and air transport of all kinds and in general to purchase, lease or by any title acquire, or construct, equip, maintain, improve or control undertakings and operations of all kinds in Malta and elsewhere.

k) To establish, maintain and operate lines of aerial and marine transport of all kinds in, to or from Malta and Gozo or other territories as may be determined by the Company.

l) To build, construct, alter, maintain charge, pull down, remove or replace any buildings, walls, roads, fences, banks, dams, water courses or to carry out any other works which may be required in connection with the business or objects of the Company.

m) To carry on any other business (whether as principals or agents) which may seem to the Company capable of being conveniently car-

ried in, to or from Malta and Gozo or other territories as may be determined by the Company.

f) Li ttejjeb, tamministra, tikkultiva, tiżviluppa, taghti drittijiet u privileggi dwar jew xorta ohra tinnegozja b'kull jew kull sehem mill-proprjeta u drittijiet tas-Socjeta.

g) Li tghaddi proprjeta mobbli jew immobbli drittijiet jew interessi tas-Socjeta lil kull persuna jew Socjeta f'isem jew ghall-beneficju tas-Socjeta, u bi jew minghajr trust dikjarat favur is-Socjeta.

h) Li tibni, tixtri, tbiegh, tiehu b'cens jew sub-cens jew kiri, tamministra, torganizza u thaddem lukandi, ristoranti, kafejiet, pensjonijiet, hwienet tax-xorb u tat-te, apparatamenti, clubs u kull xorta ta' postijiet fejn wiehed joqgħod, uficcji, kampijiet ta' vakanza, postijiet ta' divertiment, u li tippromwovi u torganizza esibizzjonijiet, wirjiet, tigrjiet, gari atletici, kabini ta' fuq ix-xatt, accessori ta' fuq ix-xatt u in generali kull xorta ta' kumditajiet u attrazzjonijiet għal klijenti, turisti u oħrajn.

i) Li tmexxi negozju bhala sidien ta' lukandi, tverni u hwienet tal-birra, provvedituri bil-licenza, neguzjanti ta' inbejjed u spirti, fabbrikanti tal-birra, sidien ta' vinji, distillaturi, produttori u fabbrikanti ta' ilma minerali u artificjali jew xorb iehor u in generali li tagħmilha ta' provvedituri ta' divertiment pubbliku, sidien ta' garaxijiet, u sidien u organizzaturi u managers ta' postijiet ta' divertiment, sport, mogħdija tażmien u tagħlim ta' kull xorta.

j) Li tmexxi n-negozju ta' trasportaturi ta' passigġieri u merkanzija bil-baħar, bl-art u l-ajru u ta' inginieri aeronawtici u mekkaniċi u li tagħmilha ta' agenti spedituri u tat-trasport, agenti turistici u tal-vjaġġi, agenti tal-vapur, sensala ta' l-assigurazzjoni, sidien ta' ajruplani u ta' trasport ta' l-ajru, u li tmexxi n-negozju ta' sidien ta' mollijiet, sidien ta' mħażen, bennejja, sidien ta' kull xorta ta' trasport bil-baħar, l-art u l-ajru, u in generali li tixtri, tikri jew b'kull titolu takkwista, jew tibni, tghammar, tiehu hsieb il-manutenzjoni ta' ittejjeb jew tikkontrolla imprejje u operazzjonijiet ta' kull xorta f'Malta jew f'post iehor.

k) Li twaqqaf, iżzomm u thaddem linji ta' kull xorta ta' trasport bl-ajru u l-baħar fi, lejn jew minn Malta u Ghawdex jew territorji ohra kif jista' jigi deciz mis-Socjeta.

l) Li tibni, ittella, tbidel, tiehu hsieb il-manutenzjoni, twaqqa, tneħhi jew ttrimpjazza bini, hitan, toroq, mollijiet, digi, mogħdijiet ta' l-ilma jew li tagħmel kull xogħol iehor li jista' jkun meħtieġ f'konnessjoni man-negozju jew skopijiet tas-Socjeta.

m) Li tmexxi kull negozju iehor (sew bhala mandanti jew agenti) li s-Socjeta jista' jidhrilha tajjeb biex jigi mmexxi b'mod li jaqbel f'kon-

ried on in connection with the above or calculated directly or indirectly to enhance the value of or render profitable any of the Company's property rights assets or interests.

n) To carry on in any part of the world any other business which can, in the opinion of the Board of Directors, be advantageously carried on by the Company in connection with or as ancillary to any of the above businesses or the general business of the Company.

o) To borrow or raise or secure the payment of money for the purpose of or in connection with the Company's business, and for the purpose of or in connection with the borrowing or raising of money by the Company, to become a member of any building society, and to issue debentures or other securities or rights and to secure the re-payment of any money borrowed, raised or owing by mortgage, hypothecation, charge or lien upon the whole or part of the movable or immovable property or assets of the Company, present or future, including its uncalled capital, and also by similar mortgage, hypothecation, charge or lien to secure and guarantee the performance by the Company of any obligation it may undertake or any liability it may assume:—

p) To draw, make, accept, endorse, discount, execute, and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warrants, debentures and other negotiable or transferable instruments.

q) To apply for, promote and obtain any Order, Charter, act of Parliament, Ordinance, privilege, concession, licence or authorization of any government, municipality, or any other authority empowering the Company to carry into effect any of its objects or for extending the powers of the Company or for any other purpose which may seem expedient.

r) To subscribe for, take, purchase or acquire under any title and to hold shares or other interests in or securities of any other company carrying on business capable of being conducted so as to benefit directly or indirectly the Company.

s) To enter into any agreement or make any arrangements with any government or authority, government department, corporations, companies or persons which in the opinion of the Board of Directors shall be deemed to be in the interest of the Company and likewise to obtain from such government authority, government department, corporation, company or person any contracts, rights, charters, decrees, grants, privileges and concessions in connection with all or any of the objects of the Company.

t) To promote any other company for the purpose of acquiring all or any of the property of the Company or for assuming any of the liabilities of the Company or of undertaking any business or operation which may appear likely to benefit the Company and to place or guarantee the placing of, underwrite, subscribe for, or otherwise acquire all or any part of shares, debentures or other securities of such company.

nessjoni ma' dak li jinghad hawn fuq jew li jitqies li direttament jew indirettament ikabbar il-valur tal-proprjeta' drittijiet attiv jew interessi tas-Socjeta' jew jaghmilhom ihallu qliegħ.

n) Li tmexxi f'kull parti tad-dinja kull negozju iehor li fil-fehma tal-Board tad-Diretturi, jista' jigi mmexxi b'avantagg mis-Socjeta' f'konnessjoni ma' jew ancillari għan-negozji fuq imsemija jew in-negozju ġenerali tas-Socjeta'.

o) Li tissellef jew tippokura jew tassigura l-hlas ta' flus għall-finijiet ta' jew f'konnessjoni man-negozju tas-Socjeta', u għaldaqshekk jew f'konnessjoni mas-self jew prokura ta' flus mis-Socjeta', li ssir membru ta' socjeta' tal-bini, u li tohrog debentures jew titoli jew drittijiet oħra u li tassigura l-hlas ta' flus misselfa, prokurati jew li jkollhom jinghataw b'rahan, ipoteka, piż jew dritt privilegġat fuq kull jew kull sehem mill-proprjeta' mobbli jew immobbli jew attiv li s-Socjeta' għandha jew jista' jkollha, inkluż il-kapital mhux imsejjaħ tagħha, u wkoll b'rahan, ipoteka, piż jew dritt privilegġat bħal dawn li tassigura u tigarantixxi t-tweftiq mis-Socjeta' ta' kull obligazzjoni li hi tista' tidhol għaliha jew kull obligazzjoni li hi tista' tassumi:

p) Li tohrog, tagħmel, taççetta, tiġġira, tis-konta, tesegwixxi u tohrog obligazzjonijiet, kambjali, poloz tal-karigu, warrants, debentures u titoli oħra negozjabbli jew trasferibbli.

q) Li tapplika għal, tippromwovi u takkwista Ordni, Charter, att tal-Parlament, Ordinanza, privilegġ, koncessjoni, licenza jew awtorizzazzjoni mingħand kull Gvern, municipalità jew awtorità oħra li tagħti s-setgħa lis-Socjeta' li tilhaq l-iskopijiet tagħha jew li tkabbar is-setgħat tas-Socjeta' jew għal kull fini iehor li jidher li jaqbel.

r) Li tissottoskrivi għal, tiehu, tixtri jew takkwista b'kull titolu u li tippossjedi azzjonijiet jew interessi oħra fi jew titoli ta' socjeta' oħra li tkun tmexxi negozju li jista' jigi mmexxi b'mod li direttament jew indirettament tibbenefika s-Socjeta'.

s) Li tidhol fi ftehim jew tagħmel arrangements ma' kull gvern jew awtorità, dipartiment tal-gvern, enti, socjetajiet jew persuni li fil-fehma tal-Board tad-Diretturi jitqies li jkun fl-interess tas-Socjeta' u bl-istess mod li takkwista mingħand dak il-gvern, awtorità, dipartiment tal-Gvern, enti socjeta' jew persuna kuntratti, drittijiet, charters, digriet, ghotjiet, privilegġi u koncessjonijiet f'konnessjoni ma' l-iskopijiet tas-Socjeta' jew ma' uħud minnhom.

t) Li tippromwovi socjeta' oħra biex takkwista kull jew kull sehem mill-proprjeta' tas-Socjeta' jew biex tassumi obligazzjonijiet tas-Socjeta' jew biex tidhol għan-negozju jew operazzjoni li jistgħu jidhru li aktarx jibbenefikaw lis-Socjeta' u li tixtri jew tigarantixxi x-xiri, tissottoskrivi jew xort'oħra takkwista kull jew kull sehem mill-azzjonijiet, debentures jew titoli oħra ta' dik is-socjeta'.

u) To sell, lease, mortgage, hypothecate or otherwise dispose of, the whole or any part of the property, assets or undertaking of the Company for such consideration as the Company may think fit and for shares, fully or partly paid up, debentures or other securities of other Company.

v) To do all or any of the above things in any part of the world, and either as principals, agents, trustees, contractors or otherwise, and either alone or in conjunction with others, and either by or through agents, sub-contractors, trustees or otherwise.

w) To do all such other things as may be deemed incidental or conducive to the attainment of the above objects or any of them.

And it is hereby declared that the objects of the Company as specified in each of the foregoing paragraphs of this clause (except only if and so far as otherwise provided in any paragraph) shall be separate and distinct objects of the Company and shall not be in anywise limited by reference to any other paragraph or the order in which the same occur or the name of the Company.

*Limited Liability*

4. The liability of the members is limited in the case of each member to the amount (if any) unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

*Capital*

5. The initial issued share capital of the Company is five hundred pounds (£500) divided into Ordinary Shares of one pound (£1) each which are being issued and subscribed for by appearers as follows:

Mr Albert Mizzi Two hundred and ninety four (294) Ordinary Shares of One Pound (£1) each.

Mr John M. Mizzi, One hundred and ninety six (196) Ordinary Shares of One Pound (£1) each.

Mr Rex L. E. King, Ten (10) Ordinary Shares of One Pound each.

Without prejudice to any special rights previously conferred on the holders of any existing shares or class of shares, any share in the Company now in existence or hereafter created may be issued with such preferred rights or deferred or other special rights or such restriction, whether in regard to dividend, return of capital or otherwise as the Company may from time to time by special resolution determine.

6. Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give right to one vote.

u) Li tbiegh, tikri, tirhan, tipoteka jew xort'ohra tiddisponi minn kull jew kull sehem mill-proprjeta, attiv jew impriza tas-soċjeta għal dak il-korrispettiv li s-Socjeta jista' jidhrilha sewwa u għal azzjonijiet, imhallsa għal kollox jew mhux għal kollox, debentures jew titoli ta' soċjeta ohra.

v) Li tagħmel l-affarijiet kollha fuq imsem-mija jew uħud minnhom f'kull parti tad-dinja, u sew bhala mandanti, agenti, fiduċjarji, kuntratturi jew xort'ohra, u sew wehidha jew flimkien ma' ohrajn, u minn jew permezz ta' agenti, sub-kuntratturi, fiduċjarji jew xort'ohra.

w) Li tagħmel dawk l-affarijiet ohra kollha li jistghu jitqiesu incidentalment jew li jwasslu biex jintlahqu l-iskopijiet fuq imsem-mija jew uħud minnhom.

U qed jiġi bil-prezenti dikjarat li l-iskopijiet tas-Socjeta kif speċifikati f'kull wiehed mill-paragrafi ta' qabel ta' din il-klawsola (hlief biss jekk u safejn hu xort'ohra mahsub f'xi paragrafu) għandhom ikunu skopijiet separati u distinti tas-Socjeta u ma għandhom bl-ebda mod jiġu limitati b'riferenza għal xi paragrafu ieħor jew għall-ordni li fih jinsabu jew għall-isem tas-Socjeta.

*Responsabbiltà Limitata*

4. Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata fil-każ ta' kull membru għall-ammont (jekk ikun hemm) mhux imhallsa fuq l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Socjeta.

*Kapital*

5. Il-kapital f'azzjonijiet mahruġ tal-bidu tas-Socjeta hu ta' hames mitt lira (£500) maqsum f'Azzjonijiet Ordinarji ta' lira (£1) il-wahda li qed jinħarġu u jiġu sottoskritti mill-kumparenti kif ġej:

Is-Sur Albert Mizzi mitejn u erbgħa u disghin (294) Azzjoni Ordinarja ta' lira (£1) il-wahda.

Is-Sur John M. Mizzi mija u sitta u disghin (196) Azzjoni Ordinarja ta' lira (£1) il-wahda.

Is-Sur Rex L.E. King għaxar (10) Azzjonijiet Ordinarji ta' lira l-wahda.

Bla hsara għal xi drittijiet speċjali qabel mogħtija lill-possessuri ta' azzjonijiet jew kategorija ta' azzjonijiet eżistenti, azzjoni fis-Socjeta li teżisti l-lum jew li tinholq 'il quddiem tista' tinhareġ b'dawk id-drittijiet ta' preferenza jew posponiment jew drittijiet ohra speċjali jew b'dik ir-restrizzjoni, dwar dividend, radd lura ta' kapital jew xort'ohra kif is-Socjeta tista' minn żmien għal żmien b'rizoluzzjoni speċjali tiddecidi.

6. Jekk ma jkunx xort'ohra mahsub fil-kondizzjonijiet tal-hruġ, kull azzjoni fis-Socjeta tagħti dritt għal vot wiehed.

*Duration*

7. The duration of the Company shall be for twenty-five (25) years as from the date of signing of this agreement, but it shall be automatically renewed for further periods of twenty-five (25) years each unless a resolution to the contrary representing at least fifty-one per cent on the paid up value of the share capital of the Company, having voting rights, is taken at a General Meeting to be held at least six months before the termination of the original period or of any of the renewed periods.

8. Notwithstanding anything to the contrary contained in Article 7, the Company shall be wound up at any time upon the passing of a special resolution to that effect.

*Calls on Shares*

9. The Board of Directors may from time to time make such calls upon the members in respect of any moneys unpaid on their shares as they think fit, provided that thirty (30) days' notice at least is given of each call. Notice of a call shall be given to members by registered letter, and, in default of payment on the appointed day or within thirty (30) days thereafter, interest at six per cent per annum shall automatically be payable.

10. The holders of a share shall be jointly and severally liable to pay all calls in respect thereof.

*Transfer on Shares*

11. The right to transfer shares is restricted in manner hereinafter prescribed, namely:—

a) Every holder of a share or person becoming entitled to a share in consequence of the death or bankruptcy of any member (hereinafter referred to as "the proposing transferor") who desires to transfer such share shall give notice in writing (hereinafter referred to as "the transfer notice") to the Directors of his desire. A transfer notice shall specify the shares offered and shall constitute the Directors his agent for the sale of all (but not part of) such shares at the sale price as defined in paragraph (d) of this Article (hereinafter referred to as "the sale price"). A transfer notice shall not be revocable without the sanction of the Directors.

b) The Directors on receipt of a transfer notice in respect of shares shall procure the determination of the sale price and as soon as the sale price is determined shall give to all the members (other than the proposing transferor) notice in writing offering the shares specified in the transfer notice for purchase at the sale price and any such members may at any time before the expiration of one month from the date of such notice give to the Directors notice in writing of their willingness to purchase all or any one or more of such shares.

*Żmien*

7. Iż-żmien tas-Socjetà ikun ta' hamsa u għoxrin (25) sena mid-data tal-firma ta' dan il-ftehim, iżda għandu jiġi awtomatikament imgedded għal żmenijiet oħra ta' hamsa u għoxrin (25) sena l-wiehed jekk riżoluzzjoni f'sens kuntrarju li tirrappreżenta mill-anqas wiehed u hamsin fil-mija tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet tas-Socjetà, li jagħti għall-vot, ma tittehidx f'Laqgħa Generali li ssir mill-anqas sitt xhur qabel l-egħluq taż-żmien oriġinali jew ta' xi wiehed miż-żmenijiet imgedda.

8. Minkejja dak li hemm kuntrarju fl-Artikolu 7, is-Socjetà għandha tiġi likwidata f'kull żmien meta tgħaddi riżoluzzjoni speċjali f'dak is-sens.

*Sejhat dwar Azzjonijiet*

9. Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jagħmel dawk is-sejhat lill-membri dwar flus mhux imhallas fuq l-azzjonijiet tagħhom kif jidhrilhom sewwa, b'dana li jingħata avviż ta' kull sejha mill-anqas tletin (30) gurnata qabel. Avviż ta' sejha għandu jingħata lill-membri b'ittra reġistrata, u, fin-nuqqas ta' hlas fil-gurnata ffissata jew fi żmien tletin (30) gurnata wara, għandu jithallas awtomatikament l-imghax tas-sitta fil-mija.

10. Il-possessuri ta' azzjoni jkunu solidament obligati li jhallsu s-sejhat kollha dwarha.

*Trasferiment ta' Azzjonijiet*

11. Id-dritt li jiġu trasferiti azzjonijiet hu ristrett bil-mod aktar 'il quddiem preskritt, jiġi f'eri:—

a) Kull possessor ta' azzjoni jew persuna li jsir ikollha jedd għal azzjoni minhabba l-mewt jew falliment ta' membru (minn hawn 'il quddiem imsejja "min ikun bihsiebu jittrasferixxi") li jixtieq jittrasferixxi dik l-azzjoni għandu jagħti avviż bil-miktub (minn hawn 'il quddiem msejjah "l-avviż ta' trasferiment") lid-Diretturi tax-xewqa tiegħu. Avviż ta' trasferiment għandu jispeċifika l-azzjonijiet offerti u jikkostitwixxi lid-Diretturi aġent tiegħu għall-bejgħ ta' dawk l-azzjonijiet kollha (iżda mhux ta' sehem minn-hom) bil-prezz tal-bejgħ kif imfisser fil-paragrafu (d) ta' dan l-Artikolu (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-prezz tal-bejgħ"). Avviż ta' trasferiment ma jistax jiġi mhassar minghajr il-permess tad-Diretturi.

b) Id-Diretturi meta jircievu l-avviż ta' trasferiment dwar l-azzjonijiet għandhom jaraw li jiġi f'issat il-prezz tal-bejgħ u malli l-prezz tal-bejgħ jiġi f'issat għandhom jagħtu lill-membri kollha (minbarra lill-min ikun bihsiebu jittrasferixxi) avviż bil-miktub li joffri l-azzjonijiet speċifikati fl-avviż ta' bejgħ biex jinxtraw bil-prezz tal-bejgħ u dawk il-membri jistgħu f'kull żmien qabel l-egħluq ta' xahar mid-data ta' dak l-avviż jagħtu lid-Diretturi avviż bil-miktub tar-rieda tagħhom li jixtru dawk l-azzjonijiet kollha jew waħda minnhom jew iktar.

c) If the Directors shall at the expiration of such period of one month have received notices from such members of their willingness to purchase all (but not part of), the shares specified in the transfer notice at the sale price, and shall give notice thereof to the proposing transferor, he shall be bound upon payment of the sale price to transfer the shares to the members desiring to purchase the same and in case of competition to such members in proportion (as nearly as may be and without increasing the number sold to any member beyond the number applied for by him) to their existing holdings of shares.

d) The sale price in respect of the shares specified in transfer notice shall be such sum as the Auditors for the time being of the Company shall certify in writing to be in their opinion the fair price for such shares as between a willing vendor and a willing purchaser; and in so certifying the said firm shall be considered to be acting as experts and not as arbitrators, and accordingly the Arbitration Act, 1950, and any statutory modification thereof for the time being in force, shall not apply.

e) If in any case the proposing transferor, after having become bound to transfer any shares as aforesaid, makes default in so doing, the Company may receive the purchase money and the Directors may appoint some person to execute instruments of transfer of such shares in favour of the purchasers, and shall thereupon cause the names of the purchasers to be entered in the register as the holders of the shares, and shall hold the purchase money in trust for the proposing transferor. The receipt of the Company for the purchase money shall be a good discharge to the purchasers, and after their names have been entered in the register in exercise of the aforesaid power, the validity of the transactions shall not be questioned by any person.

f) If the Directors shall not at the expiration of the aforesaid period of one month have found members willing to purchase the whole of the shares specified in the transfer notice, the proposing transferor shall within one month thereafter be at liberty to transfer all (but not part of) such shares to any person at any price.

g) If the holder of a share or other person becoming entitled to a share in consequence of death or bankruptcy of any member, at any time attempts to deal with or dispose of such share otherwise than in accordance with the foregoing provisions of this Article, he shall be deemed immediately prior to such attempts to have served the Company with a transfer notice in respect of such share and the provisions of this Article shall thereupon apply to the share, and such transfer shall be deemed to have been served on the day on which the Directors shall receive actual notice of such attempt.

i) With the consent in writing of all the Directors for the time being, the provisions of this Article may be waived in whole or in parts in any particular case.

c) Jekk id-Diretturi f'eghluq ta' dak iż-żmien ta' xahar ikunu rċevew avvizi minghand dawk il-membri tar-rieda tagħhom li jixtru l-azzjonijiet kollha (iżda mhux sehem minnhom) speċifikati fl-avviż ta' trasferiment bil-prezz tal-bejgħ, u jagħtu avviz f'dan is-sens lil min ikun bihsiebu jittrasferixxi, dan ikun marbut meta jiġi mħallas il-prezz tal-bejgħ li jittrasferixxi l-azzjonijiet lill-membri li jkunu jixtiequ jixtruhom u f'każ ta' konkorrrenza lil dawk il-membri fil-proporzjon (kemm jista' jkun u mingħajr ma n-numru li jinbiegħ lil xi membru jsir ikbar minn dak li hu jkun applika għalih) tan-numru ta' azzjonijiet li huma jkollhom f'dak iż-żmien.

d) Il-prezz tal-bejgħ ta' l-azzjonijiet speċifikati fl-avviż ta' trasferiment għandu jkun dik is-somma li l-Awdituri tas-Socjetà għaż-żmien li jkun jiċċertifikaw bil-miktub li fil-fehma tagħhom ikun il-prezz ġust ta' dawk l-azzjonijiet bejn wiehied li jrid ibiegħ u iehor li jrid jixtri; u meta tagħmel dak iċ-ċertifikat dik id-ditta għandha titqies li tkun qed taġixxi bħala esperti u mhux bħala arbitratu, u allura l-Att ta' l-1950 dwar l-Arbitraġġ, u kull emenda għalih b'ligi li fiż-żmien li jkun tkun fis-seħh, ma għandhomx japplikaw.

e) Jekk f'xi każ min ikun bihsiebu jittrasferixxi, wara li jkun intrabat li jittrasferixxi azzjonijiet kif inghad fuq, jonqos li jagħmel hekk, is-Socjetà tista' tircievi l-flus tax-xiri u d-Diretturi jistgħu jinnominaw persuna biex tesegwixxi l-atti ta' trasferiment ta' dawk l-azzjonijiet favur ix-xerrejja, u għandha wara tara li l-ismijiet tax-xerrejja jiġu mdahhla fir-registru bħala l-possessori ta' l-azzjonijiet, u għandha żżomm il-flus tax-xiri f'isem minn ikun bihsiebu jittrasferixxi. L-irċevuta tas-Socjetà għall-flus tax-xiri għandha tkun kwittanza biżżejjed għax-xerrejja, u wara li isimhom ikun gie mdahhal fir-registru bi thaddim tas-setgħa fuq imsemmija, hadd ma jkun jista' jqajjem kwistjoni dwar il-validità tat-transazzjonijiet.

f) Jekk id-Diretturi f'eghluq iż-żmien ta' xahar fuq imsemmi ma jsibux membri li jridu jixtru l-azzjonijiet kollha speċifikati fl-avviż ta' trasferiment, min ikun bihsiebu jittrasferixxi fiż-żmien xahar wara ikun hieles li jittrasferixxi dawk l-azzjonijiet kollha (iżda mhux sehem minnhom) lil kull persuna b'kull prezz.

g) Jekk il-possessor ta' azzjoni jew persuna oħra jsir ikollhom jedd għal azzjoni minhabba l-mewt jew falliment ta' membru, f'xi żmien jipprovaw jinnegozjaw jew jiddisponu minn dik l-azzjoni mhux skond id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-Artikolu, huma jitqiesu li immedjament qabel ma jkunu hekk ipprovaw ikunu notifikaw lis-Socjetà b'avviż ta' trasferiment dwar dik l-azzjoni, u d-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom minnufih japplikaw għal dik l-azzjoni, dak l-avviż jitqies li jkun gie notifikat fil-gurnata li fiha d-Diretturi jircievu fil-fatt avviz ta' dak it-tentattiv.

i) Bil-kunsens bil-miktub tad-Diretturi kollha taż-żmien li jkun, id-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu jistgħu f'xi każ partikulari jiġu mwarrba għal kollox jew f'partijiet.

12. Every transfer must be made in writing and must be left at the registered office of the Company accompanied by the Certificate of the shares to be transferred and such other evidence that the Directors may require to prove the title of the intending transferor, provided that no part of a share may form the object of a transfer.

13. Until any transfer is registered with the Company and the name of the transferee is entered in the Register of Members in respect thereof, the transferor shall be deemed to be the holder of the share or shares transferred by him.

#### *Transmission of Shares*

14. In the event of the death of a shareholder the person becoming entitled to his shares shall be registered as the holder thereof, and in case more than one person becomes so entitled to a share, the said persons shall appoint a person in whose name the share will be registered and such person shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the share so held.

#### *Forfeiture of Shares*

15. If a member fails to pay any call on or before the day appointed for the payment thereof the Board of Directors may, at any time thereafter require payment, together with any accrued interest, by means of a notice which shall state that in the event of non-payment at or before the date therein indicated, the shares in respect of which the call was made will be liable to be forfeited. The forfeiture will take place when the Board of Directors shall make a resolution to that effect. A forfeited share may be sold or otherwise disposed of on such terms and in such manner as the Board of Directors think fit and the transferee will be registered as the holder of the share.

16. A person whose shares have been forfeited shall cease to be a member in respect of the forfeited shares, but shall remain liable to pay to the Company all moneys, which, at the time of the forfeiture, were payable by him to the Company in respect of the shares, but his liability shall cease if and when such moneys are paid.

#### *Board of Directors*

17. The management and administration of the Company's affairs are entrusted to a Board of Directors consisting (unless and until otherwise determined by the Company in general meeting) of not less than two nor more than ten Directors. A Director need not be a share holder. Their remuneration shall from time to time be determined by the Company in general meeting.

18. The Board of Directors shall appoint a Secretary of the Company.

19. The first Directors of the Company shall be Mr R.L.E. King, Mr Albert Mizzi and Mr John Mizzi.

12. Kull trasferiment għandu jsir bil-miktub u għandu jithalla fl-uffiċċju registrat tas-Socjetà flimkien maċ-Certifikat ta' l-azzjonijiet li jkun se jiġu trasferiti u dik ix-xieghda oħra li d-Diretturi jistgħu jeħtieġu biex jiġi pruvat it-titolu ta' min ikun bihsiebu jittrasferixxi, b'dana li ebda sehem minn azzjoni ma jista' jiffirma l-oġġett ta' trasferiment.

13. Sakemm trasferiment jiġi registrat mis-Socjetà u l-isem taċ-ċessjonarju jiġi mdahhal fir-Reġistru tal-Membri dwarha, ċ-ċedent jitqies li jkun il-possessor ta' l-azzjoni jew azzjonijiet minnu trasferiti.

#### *Mogħdija ta' Azzjonijiet*

14. Fil-każ tal-mewt ta' azzjonist il-persuna li jsir ikollha jedd għall-azzjonijiet tiegħu għandha tiġi registrata bhala l-possessor tagħhom, u fil-każ li iktar minn persuna waħda jsir hekk ikollhom jedd għal azzjoni, dawk il-persuni għandhom jinnominaw persuna li f'isimha l-azzjoni tiġi registrata u dik il-persuna għandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessor ta' l-azzjoni hekk posseduta.

#### *Konfiska ta' Azzjonijiet*

15. Jekk membru jonqos li jhallas sejha fil-jew qabel il-gurnata ffissata għall-hlas tagħha l-Board tad-Diretturi jista', f'kull żmien wara jitlob il-hlas, flimkien ma' kull imgħax li jkun ingabar, b'avviż li għandu jgħid li f'każ ta' nuqqas ta' hlas fil-jew qabel id-data fih imsemmija, l-azzjonijiet li dwarhom kienet saret is-sejha jkun jistgħu jiġu konfiskati. Il-konfiska ssehh meta l-Board tad-Diretturi jgħaddi rżoluzzjoni f'dak is-sens. Azzjoni konfiskata tista' tiġi mibjugħa jew xort'oħra mnehhija b'dawk il-pattijiet u b'dak il-mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa u ċ-ċessjonarju għandu jiġi registrat bhala l-possessor tagħha.

16. Persuna li l-azzjonijiet tagħha jkun għew konfiskati għandha tispicċa minn membru dwar l-azzjonijiet konfiskati, iżda għandha tibqa' obligata li thallas lis-Socjetà il-flus kollha li, fiż-żmien tal-konfiska, kellhom jiġu mħallsa minnha lis-Socjetà dwar l-azzjonijiet, iżda l-obbligazzjoni tagħha tispicċa jekk u meta dawk il-flus jiġu mħallsa.

#### *Board tad-Diretturi*

17. It-tmexxija u amministrazzjoni ta' l-affarijiet tas-Socjetà huma fdati lil Board ta' Diretturi magħmul (jekk u sakemm ma jiġix xort'oħra deciz mis-Socjetà f'laqgħa ġenerali) minn mhux inqas minn żewġ u mhux aktar minn għaxar Diretturi. Mhux meħtieġ li Direttur ikun azzjonist. Il-kumpens tad-Diretturi għandu jiġi deciz minn żmien għal żmien mis-Socjetà f'laqgħa ġenerali.

18. Il-Board tad-Diretturi għandu jinnomina Segretarju tas-Socjetà.

19. L-ewwel Diretturi tas-Socjetà ikunu s-Sur R. L. E. King, is-Sur Albert Mizzi u s-Sur John Mizzi.

20. The Directors mentioned in the preceeding clause are appointed for a period of ten (10) years from today. On the expiration of such period they shall be eligible for re-appointment and shall be deemed to be automatically re-appointed for further periods of ten (10) years unless the Company in general meeting shall decide otherwise.

21. The other Directors who may from time to time be appointed shall be appointed for such period as shall be determined by the Company in general meeting.

22. a) The Board of Directors shall be entitled to continue to exercise all its powers notwithstanding any vacancy on the Board.

b) The quorum of the Board shall be two Directors.

23. A Director may at any time summon a meeting of the Board of Directors by notice served on the several members of the Board.

24. The Board of Directors shall have the power:

a) to exercise the powers of the Company under Clause 3 of this Deed in such manner as they deem fit.

b) to bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for the decision of a General Meeting.

c) to call upon members for payment of any moneys unpaid on their shares.

d) to convene at any time a general meeting of the Company.

e) to recommend the payment of dividends.

f) In general to negotiate and agree to the terms of any contract on the Company's behalf and to transact all business, sign all deeds and generally exercise all the powers vested in the Company and to represent the Company in all matters excepting such as are expressly reserved for the decision of the General Meeting.

25. The Board of Directors may borrow or raise from time to time for the purpose of the Company, or secure the payment of such sums as they think fit, and may secure the repayment or payment of such sums by hypothecating or charging the undertaking, property (present and future) and assets of the Company including its uncalled or unpaid capital or any part thereof or by the issue of debentures, debenture stock or other securities or otherwise as they may think fit.

26. Any Director or the Secretary of the Company or any person delegated by the Board of Directors shall represent the Company in judicial proceedings.

20. Id-Diretturi msemmija fil-klawsola ta' qabel huma nominati ghal zmien ta' ghaxar (10) snin mil-lum. F'eghluq dak iz-zmien huma jkunu jistghu jigu nominati mill-gdid u ghandhom jitjesu li jkunu gew nominati mill-gdid awtomatikament ghal zmienijiet ohra ta' ghaxar (10) snin jekk is-Socjeta f'laqgħa ġenerali ma tiddecidix xort'ohra.

21. Id-Diretturi l-ohra li jistghu minn zmien għal zmien jigu nominati għandhom jigu nominati għal dak iz-zmien li jigi deciz mis-Socjeta f'laqgħa ġenerali.

22. a) Il-Board tad-Diretturi jkollu dritt ikompli jhaddem is-setgħat kollha tiegħu minkejja kull kariga battala fil-Board.

b) Il-quorum tal-Board ikun ta' zewg Diretturi.

23. Direttur jista' jsejjah f'kull zmien laqgħa tal-Board tad-Diretturi b'avviz notifikat lid-diversi membri tal-Board.

24. Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa:

a) li jhaddem is-setgħat tas-Socjeta taht il-Klawsola 3 ta' dan l-Att b'dak il-mod li jidhirlu sewwa.

b) li jorbot lis-Socjeta mat-terzi u lit-terzi mas-Socjeta f'kull haġa li ma tkunx espressament imhollija għad-decizjoni ta' Laqgħa Ġenerali.

c) li jagħmel sejhat lill-membri għall-hlas ta' flus mhux imħallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom.

d) li jsejjah f'kull zmien laqgħa ġenerali tas-Socjeta.

e) li jirrikmanda l-hlas ta' dividendi.

f) in ġenerali, li jittratta u jiftiehem dwar il-kondizzjonijiet ta' kull kuntratt f'isem is-Socjeta u li jagħmel kull negozju, jiffirma kull att u in ġenerali li jhaddem is-setgħat kollha mogħtija lis-Socjeta u li jirrappreżenta lis-Socjeta f'kull haġa li mhix espressament imhollija għad-decizjoni tal-Laqgħa Ġenerali.

25. Il-Board tad-Diretturi jista' jissellef jew jipprokura minn zmien għal zmien għall-finijiet tas-Socjeta, jew jassigura l-hlas ta' dawk is-somom li jidhirlu sewwa, u jista' jassigura l-hlas lura jew il-hlas ta' dawk is-somom billi jipoteka jew jgħabbi b'piz l-impriza, proprjeta (tal-lum jew ta' li ġe) u attiv tas-Socjeta inkluz il-kapital mhux imsejjah jew mhux imħallas tagħha jew kull sehem minnhom jew bil-hruġ ta' debentures, debenture stock jew titoli ohra jew xort'ohra kif jista' jidhirlu sewwa.

26. Direttur jew is-Segretarju tas-Socjeta jew kull persuna delegata mill-Board tad-Diretturi għandhom jirrappreżentaw lis-Socjeta fi proceduri gudizzjarji.

27. The Board of Directors shall have the power to appoint any person to be the attorney of the Company for such purposes and with such powers as they may think fit and may also authorise such attorney to delegate all or any of the powers vested in him.

28. Deeds of whatever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company, as well as Bank Documents, bills, cheques, promissory notes and other negotiable instruments shall be signed by at least two (2) Directors or by one Director and by the Secretary.

#### *Proceedings of the Board of Directors*

29. Every Director shall be entitled to one vote. Questions arising at any meeting of the Board shall be decided by a majority of votes. In the case of an equality of votes the Director presiding over the meeting shall have a second or casting vote, in addition to his initial vote.

30. A Director may at any time authorize any other Director of the Company or any other person to attend and vote for him in his absence at any Board Meeting or Meetings; the Director or such other person so authorised shall have a vote as a Director for each Director by whom he is authorised in addition to his own vote (if any). Any such authority must be in writing or by cable, radiogram, or telegram and shall be sent or delivered to the Secretary whose duty it shall be to produce it to the Board of Directors at any meeting at which it is intended to be acted upon.

31. A resolution in writing signed by all the Directors shall be as valid and effectual as if it had been passed at a meeting of the Directors duly convened and held.

32. The Board of Directors may from time to time entrust to and confer upon a Managing Director for the time being such of the powers and for such time and to be exercised for such objects and purposes and upon such terms and conditions and restrictions as they think expedient; and they may confer such powers either collaterally with or to the exclusion of and in substitution for all or any of the powers of the Directors in that behalf and may from time to time revoke alter or vary or any of such powers.

#### *General Meetings*

33. An annual general meeting shall be held once in every year (other than in the year in which the Company is formed or in the next succeeding year) for the purpose of considering the Profit and Loss Account, the Balance Sheet and the Auditors' Report, as well as for sanctioning dividends. All other General Meetings shall be called Extraordinary General Meetings.

27. Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa li jin-nomina persuna biex tkun prokuratur tas-Socjetà għal dawk il-finijiet u b'dawk is-setgħat li hu jista' jidhirlu sewwa u jista' wkoll jawtorizza li dak il-prokuratur jiddelega s-setgħat kollha jew uħud mis-setgħat lilu mogħtija.

28. Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Socjetà u kull dokument ieħor li jkun jidher li jorbot lis-Socjetà, kif ukoll Dokumenti tal-Bank, kambjali, cheques, obbligazzjonijiet u titoli oħra negozjabbli għandhom jiġu ffirmati minn mill-anqas żewġ (2) Diretturi jew minn Direttur wieħed u mis-Segretarju.

#### *Proċeduri tal-Board tad-Diretturi*

29. Kull Direttur ikollu dritt għal vot wieħed. Kwistjonijiet li jinqalghu f'laqgħa tal-Board għandhom jiġu deċiżi bil-maġġoranza tal-voti. Fil-każ li l-voti jiġu ndaqs id-Direttur li jkun qed jippresjedi l-laqgħa jkollu vot ieħor jew casting vote, b'żjieda għall-vot inizjali tiegħu.

30. Direttur jista' f'kull żmien jawtorizza Direttur ieħor tas-Socjetà jew kull persuna oħra biex tattendi u tivvota minflok meta ma jkun preżenti għal Laqgħa jew Laqgħat tal-Board; id-Direttur jew dik il-persuna oħra hekk awtorizzata jkollha vot bħala Direttur għal kull Direttur li jkun hekk awtorizzat b'żjieda għall-vot tiegħu stess (jekk ikollu). Din l-awtorizzazzjoni għandha tkun bil-miktub jew b'cable, radjogram jew telegramm u għandha tintbagħat jew tiġi konsenjata lis-Segretarju li jkun dmir tiegħu li jipproduciha lil-Board tad-Diretturi f'kull laqgħa li fiha jkun hemm il-hsieb li jsir użu minnha.

31. Riżoluzzjoni bil-miktub iffirmata mid-Diretturi kollha għandha tkun valida u jkollha effett bħallikieku tkun giet mgħoddija f'laqgħa tad-Diretturi msejha u miżmuma kif għandu jkun.

32. Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jafda u jagħti lil Direttur Generali taż-żmien li jkun dawk is-setgħat u għal dak iż-żmien u biex jiġu mhaddma għal dawk l-iskopijiet u finijiet u b'dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet u restrizzjonijiet kif jidhirlu li jaqbel; u hu jista' jagħti dawk is-setgħat kollateralment ma' jew b'eskluzjoni u sostituzzjoni ta' kull jew uħud mis-setgħat tad-Diretturi f'dak is-sens u jista' minn żmien għal żmien iħassar ibiddel jew ivarja dawk is-setgħat.

#### *Laqgħat Generali*

33. Laqgħa Generali tas-Sena għandha ssir darba fis-sena (minbarra fis-sena li fiha s-Socjetà qed tiġi mwaqqfa jew fis-sena ta' wara) biex jiġu eżaminati l-Kont tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapport ta' l-Awdituri, kif ukoll biex jiġu approvati dividendi. Il-Laqgħat Generali l-oħra kollha jissejhu Laqgħat Generali Straordinarji.



34. The Board of Directors may call an Extraordinary General Meeting when they think fit and Extraordinary General Meetings shall be convened by the Board of Directors upon a written request of members of the Company holding at least one-tenth of voting at General Meetings of the Company. In such case the Extraordinary General Meeting must be convened within two (2) months from the receipt of the written request.

35. Twenty-one (21) days notice in writing at least, specifying the place, the day and the hour of the meeting and the general nature of the business to be discussed shall be given to members of the holding of a general meeting but the accidental omission to give notice to, or the non-receipt of such notice, by, any member, shall not invalidate the proceedings at the meeting; provided that a general meeting may be held at shorter notice if so agreed in writing by a majority of members having a right to attend and vote thereat and holding between them not less than eighty per cent (80%) in nominal amount of share capital giving that right.

#### *Proceedings at General Meetings*

36. Not less than two members holding between them not less than fifty-one (51%) per cent in paid up value of the issued capital having voting rights of the Company whether present personally or by proxy shall form a quorum for any General Meeting of the Company.

37. If within half an hour from the time appointed for the holding of a General Meeting a quorum is not present, the meeting shall be dissolved.

38. The Chairman of the Board of Directors shall preside at every General Meeting, but if there be no such Chairman or Deputy Chairman, or if at any meeting either of them shall not be present, the members present shall choose some Director or if no Director be present or of all Directors present decline to take the chair, one of themselves to be the chairman of the meeting.

39. At any general meeting of the Company a resolution put to the vote of the meeting shall be decided on a show of hands, unless before or upon the declaration of the results of the show of hands a poll be demanded by the Chairman or by one member or proxy for a member. Unless a poll be so demanded, a declaration by the Chairman of the meeting that a resolution has been carried, or lost, or not carried, by a particular majority shall be conclusive, and an entry to that effect in the minute book of the Company shall be conclusive evidence thereof.

40. If a poll be demanded in the manner aforesaid it shall be taken at such time and place and in such manner as the Chairman shall

34. Il-Board tad-Diretturi jista' jsejjaħ Laqgħa Generali Straordinarja meta jidhirlu sewwa u Laqgħat Generali Straordinarji għandhom jiġu msejjaħ mill-Board tad-Diretturi fuq talba bil-miktub mill-membri tas-Socjetà li jkollhom mill-anqas wiehed minn kull għaxra tal-voti f'Laqgħa Generali tas-Socjetà. F'dak il-każ il-Laqgħa Generali Straordinarja għandha tisfejjaħ fi żmien xahrejn (2) minn meta tasal it-talba bil-miktub.

35. Wiehed u għoxrin (21) ġurnata qabel mill-anqas għandu jingħata lill-membri avviz bil-miktub, li jsemmi l-post, il-ġurnata u l-hin tal-laqgħa u x-xorta ġenerali tax-xogħol li jkun se jiġi diskuss, li tkun se ssir laqgħa ġenerali iżda n-nuqqas accidentali li jingħata avviz lil, jew il-fatt li dak l-avviz ma jiġix riċevut minn, membru ma jħassarx il-proċeduri f'dik il-laqgħa; b'dana li laqgħa ġenerali tista' ssir b'avviz mogħti f'iqsar żmien jekk dan jiġi approvat bil-miktub mill-maġġoranza tal-membri li jkollhom dritt jattendu u jivvutaw fiha u li jkollhom bejniethom mhux inqas minn tmenin fil-mija (80%) ta' l-ammont nominali tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dak id-dritt.

#### *Proċeduri fil-Laqgħat Generali*

36. Mhux inqas minn żewġ membri li jkollhom bejniethom mhux inqas minn wiehed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imħallas tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà preżenti personalment jew bi prokura jiffurmaw quorum f'Laqgħa Generali tas-Socjetà.

37. Jekk fi żmien nofs siegħa mill-hin iffissat biex tinzamm Laqgħa Generali ma jkunx hemm quorum preżenti, il-laqgħa għandha tiġi xolta.

38. Il-President tal-Board tad-Diretturi għandu jippresjedi kull Laqgħa Generali, iżda jekk ma jkunx hemm President jew Deputat President, jew jekk f'Laqgħa hadd minnhom ma jkun preżenti, il-membri preżenti għandhom jagħżlu Direttur jew jekk ebda Direttur ma jkun preżenti jew jekk id-Diretturi preżenti jirrifjutaw li jippresjedu, wiehed minn fosthom biex ikun president tal-laqgħa.

39. F'Laqgħat ġenerali tas-Socjetà riżoluzzjoni mressqa għall-voti tal-laqgħat għandha tiġi deċiża b'wirja ta' l-idejn, jekk qabel u wara d-dikjarazzjoni tar-riżultat tal-wirja ta' l-idejn ma tintalabx votazzjoni bil-miktub mill-President jew minn membru jew prokuratur ta' membru. Jekk votazzjoni bil-miktub ma tiġix hekk mitluba, dikjarazzjoni mill-President tal-laqgħa li riżoluzzjoni għaddiet, jew intilfet, jew ma għaddietx b'maġġoranza partikulari tkun konklużiva, u minuta f'dak is-sens fil-ktieb tal-minuti tas-Socjetà għandha tkun xhieda konklużiva ta' daqshekk.

40. Jekk tintalab votazzjoni bil-miktub kif ingħad fuq din għandha tittiehed fil-hin u post u bil-mod li jordna l-President, u r-riżultat tal-

direct, and the result of the poll shall be deemed to be the resolution of the meeting at which the poll was demanded.

41. No poll shall be demanded on the election of a Chairman of a meeting or any motion of adjournment.

42. In the case of an equality of votes either on a show of hands or at a poll, the Chairman of the meeting shall be entitled to a casting vote, in addition to the votes to which he may be entitled as a member.

43. The demand of a poll shall not prevent the continuance of the meeting for the transaction of any business other than the question on which a poll has been demanded.

44. Unless otherwise provided in the terms of issue each share in the Company shall give the right to one vote, provided that no member shall be entitled to vote unless all calls payable by and due from him in respect of his shares in the Company have been paid.

45. Votes may be given either personally or by proxy. A proxy shall be appointed by a written instrument and the latter shall be deposited at the office of the Company at least forty-eight (48) hours before the time appointed for the holding of the meeting or adjourned meeting at which the person named in the instrument proposes to vote. A proxy need not be the holder of shares in the Company, and shall be entitled to vote on a show of hands as well as on a poll.

46. Any corporation, company or firm holding shares having voting rights in the Company may by resolution of its Directors or partners authorise any person to act as its representative at any meeting of this Company and such representative shall be entitled to exercise the same powers on behalf of the corporation, company or firm which he represents as if he had been an individual member of the Company.

47. Decisions upon matters set out below shall be taken by a general meeting of the Company:

- a) Approval of the Annual Balance Sheet and Profit and Loss Account and the Auditors' Report.
- b) Declaration of dividends — which, however, must in no case be higher than as recommended by the Board of Directors.
- c) Election of members of the Board of Directors.
- d) Removal of the Members of the Board of Directors.
- e) Alterations, revocations and additions to this deed of constitution of the Company;
- f) Increase or reduction of the capital;

votazzjoni bil-miktub jitqies li jkun ir-riżoluzzjoni tal-laqgħa li fiha tintalab il-votazzjoni bil-miktub.

41. Ma għandha tintalab ebda votazzjoni bil-miktub dwar l-elezzjoni ta' President ta' laqgħa jew dwar mozzjoni ta' aġġurnament.

42. Fil-każ li l-voti jiġu ndaqs sew f'każ ta' wirja ta' l-idejn jew f'votazzjoni bil-miktub, il-President tal-laqgħa jkollu dritt għal casting vote, b'żjieda għall-voti li għalihom hu jkollu dritt bħala membru.

43. It-talba għall-votazzjoni bil-miktub ma tfixkilx li l-laqgħa titkompla biex isir xogħol ieħor minbarra il-kwistjoni li dwarha tkun intalbet il-votazzjoni bil-miktub.

44. Jekk ma jkunx xort'ohra mahsub fil-kondizzjonijiet tal-fruġ kull azzjoni fis-Socjetà tagħti dritt għal vot wiehed b'dana li ebda membru ma jkollu dritt jivvota jekk is-sejgħat kollha li jkollhom jithallsu u jkunu dovuti minnu dwar l-azzjoniet tiegħu fis-Socjetà ma jkunux ġew imħallsa.

45. Il-Voti jistgħu jingħataw kemm personalment sew bi prokura. Prokuratur għandu jiġi nominat bi skrittura u din għandha tiġi depositata fl-uffiċċju tas-Socjetà mill-anqas tmienja u erbghin (48) siegħa qabel il-hin iffissat biex tinzamm il-laqgħa jew laqgħa aġġurnata li fiha l-persuna imsemmija fil-prokura tkun bihsiebha tivvota. Mhux meħtieġ li prokuratur ikun azzjonist tas-Socjetà, u prokuratur ikollu dritt jivvota sew f'wirja ta' l-idejn kif ukoll f'votazzjoni bil-miktub.

46. Enti, socjetà jew ditta li jkollhom azzjonijiet li jaġħtu dritt għall-vot tas-Socjetà jistgħu b'riżoluzzjoni tad-Diretturi jew soċji tagħhom jawtorizzaw persuna biex tagħxi bħala rappreżentant tagħhom f'laqgħa ta' din is-Socjetà u dak ir-rappreżentant ikollu dritt iħaddem l-istess setgħat f'isem l-enti, socjetà jew ditta li hi tirrappreżenta bħallikieku kien membru individwali tas-Socjetà.

47. Deċiżjonijiet dwar il-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jittieħdu minn laqgħa ġenerali tas-Socjetà:

- a) Approvazzjoni tal-Karta Bilanċjali tas-Sena, Kont tal-Qliegħ u Telf u r-Rapport ta' l-Awdituri.
- b) Dikjarazzjoni ta' dividendi — li, iżda, f'ebda każ ma għandhom ikunu ikbar minn kif rakkomandat mill-Board tad-Diretturi.
- c) Ħatra tal-membri tal-Board tad-Diretturi.
- d) Tnehhija tal-Membri tal-Board tad-Diretturi.
- e) Tibdil, thassir u żjidiet għal dan l-att ta' twaqqif tas-Socjetà;
- f) Żjieda jew tnaqqis fil-kapital;

g) The appointment or removal of the Auditors of the Company;

h) All other matters specifically by this Deed reserved to the General Meeting or which the Board of Directors may place before it.

48. a) Resolutions placed before a General Meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a majority of votes of the members present or by proxy, provided that such majority represents not less than fifty-one per cent in paid up value of the issued capital having voting rights of the Company.

b) Resolutions placed before a General Meeting purporting to alter, amend and/or revoke any article of this deed or to make any addition or additions thereto, or to demand, the dissolution and winding up of the Company shall be deemed to have been validly carried if consented to by a majority of votes of the members present or by proxy, provided that such majority represents not less than fifty-one per cent (51%) in paid up value of the issued capital having voting rights of the Company.

49. The meetings of the Company and the general business of the Company are to be conducted in the English language.

50. At least once in every year the accounts of the Company shall be examined and the correctness of the Balance Sheet and Profit and Loss Account ascertained by the auditors of the Company. A Profit and Loss Account shall be made out each year ending 31st March or such other date as may be approved and laid before the Annual General Meeting together with the Balance Sheet and there shall be attached thereto the Auditors' Report and the Board of Directors' statement as to the amount, if any, which they recommend should be paid as dividend and the amount, if any, which they may have decided to carry to a reserve fund.

51. The Board of Directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company such sums as they think proper as a reserve fund which shall, at the discretion of the Board of Directors, be applicable to any purpose to which the profits of the Company may be properly applied, and pending such application may be employed or invested in any way the Board of Directors shall deem fit.

52. No dividend shall bear interest against the Company.

53. Every member shall, on applying for registration as a member, specify his address in Malta or in the United Kingdom or elsewhere. The posting by the Company of a letter to that address shall be deemed sufficient notice to him for all intents and purposes.

g) In-nomina jew tnehhija ta' l-Awdituri tas-Socjeta';

h) Kull haga ohra specifikatament imholija b'dan l-att ghal-Laqgha Generali jew li l-Board tad-Diretturi jista' iressaq quddiemha.

48. a) Rizoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgha Generali ghandhom jitqiesu li jkunu gew mgħoddija validament jekk jigu approvati bil-maġġoranza tal-voti tal-membri preżenti personalment jew bi prokura, b'dana li dik il-maġġoranza tirrappreżenta mhux inqas minn wiehed u hamsin fil-mija tal-valur imhallas tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjeta'.

b) Rizoluzzjonijiet mressqa quddiem Laqgha Generali li jkunu jidhru li jbiddu, jemendaw u/jew ihassru xi artikolu ta' dan l-att jew li jagħmlu xi żjeda għalih, jew li jitolbu x-xoljiment u likwidazzjoni tas-Socjeta' għandhom jitqiesu li jkunu gew mgħoddija validament jekk jigu approvati mill-maġġoranza tal-voti tal-membri preżenti personalment jew bi prokura, b'dana li dik il-maġġoranza tirrappreżenta mhux inqas minn wiehed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imhallas tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjeta'.

49. Il-laqghat tas-Socjeta' u x-xogħol ġenerali tas-Socjeta' għandhom jigu mmexxija bl-il-sen Ingliz.

50. Għall-inqas darba fis-sena il-kontijiet tas-Socjeta' għandhom jigu ezaminati u l-korrettezza tal-Karta Bilanċjali u tal-Kont tal-Qliegh u Telf verifikata mill-awdituri tas-Socjeta'. Kont tal-Qliegh u Telf għandu jsir kull sena li tagħlaq fil-31 ta' Marzu jew f'dik id-data ohra li tista' tigi approvata u għandu jigi mqieghed quddiem il-Laqgha Generali tas-Sena flimkien mal-Karta Bilanċjali u għandhom jigu annessi magħhom ir-Rapport ta' l-Awdituri u l-istqarrija tal-Board tad-Diretturi dwar l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jirrikkmandaw li għandu jigi mħallas bhala dividend u l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jistghu jkunu ddecidew li jghaddu għal fond ta' rizerva.

51. Il-Board tad-Diretturi jista', qabel jirrikkmanda dividend, iqieghed għalihom mill-qliegh tas-Socjeta' dawk is-somom li hu jidhirlu sewwa bhala fond ta' rizerva li għandu, fid-diskrezzjoni tal-Board tad-Diretturi, ikun jista' jigi applikat għal kull fini li għalih il-qliegh tas-Socjeta' jista' jigi regolament applikat, u sakemm jigi hekk applikat jista' jigi impjegat jew investit b'kull mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa.

52. Ebda dividend ma jghaddi bl-imghax kontra s-Socjeta'.

53. Kull membru għandu, meta japplika biex jigi registrat bhala membru, jispecifika l-indirizz tiegħu f'Malta jew fir-Renju Unit jew f'post ieħor. Il-fatt li s-Socjeta' timposta ittra f'dak l-indirizz jitqies avviz bizzejjed li għall-finijiet u effetti kollha.

54. On winding up of the Company (under clauses 7 and 8 of this Deed or for any other reason), one or more liquidators shall be appointed to dispose of the assets and pay off the creditors of the Company to the best advantage of the shareholders. Any surplus remaining after the payment of all Ordinary Creditors shall be divided amongst the shareholders according to the number of shares held, subject to any special rights pertaining to preferential or other special classes of shares, if any.

55. Every Director, Secretary and Auditor of the Company shall be indemnified out of the assets of the Company against all costs, charges expenses, losses and liabilities which he may sustain or incur in or about the execution of his office or in relation thereto.

In witness whereof the said parties have hereunto set their hands

(Signed) R. L. E. King  
A. Mizzi  
J. M. Mizzi

George A. deGaetano  
Witness to identity and  
signatures.

(Signed) E. Borg  
Not. Dr P. Pullicino

Certified True Copy of the original enrolled in my Records on the 8th March, 1965.

This 22nd day of March, 1965.

(Signed) Not. P. Pullicino

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd day of March, 1965.

J. BRIMMER,  
Dep. Registrar.

54. Meta s-Socjetà tkun se tiġi likwidata (taht il-klawsoli 7 u 8 ta' dan l-Att jew għal kull raġuni oħra), għandhom jiġu nominati stralċjarju wiehed jew iktar biex jiddisponu mill-attiv u jhallsu lill-kredituri tas-Socjetà għall-aħjar vantaġġ ta' l-azzjonisti. Kull ma jibqa' żejjed wara li jiġu mħallsa l-Kredituri Ordinarji għandu jiġi maqsum fost l-azzjonisti skond in-numru ta' azzjonijiet li jkollhom, bla hsara għal xi drittijiet speċjali li jmissu lill-azzjonijiet ta' preferenza jew lil xi kategorija oħra speċjali ta' azzjonijiet, jekk ikun hemm.

55. Kull Direttur, Segretarju u Awditur tas-Socjetà għandhom jiġu indennizzati mill-attiv tas-Socjetà kontra kull spejjeż, pizijiet, telf u obbligazzjonijiet li jistgħu jagħmlu jew jidhlu għalihom fil-jew dwar il-qadi tad-dmirijiet tal-kariga tagħhom.

B'xhieda ta' dan l-istess partijiet iffirraw

(Iffirmati) R. L. E. King  
A. Mizzi  
J. M. Mizzi

George A. deGaetano  
xhud ta' l-identità u tal-firem

(Iffirmati) E. Borg  
Nut. Dr P. Pullicino

Kopja vera ta' l-original imdahhal fl-atti tiegħi tat-8 ta' Marzu, 1965.

Il-lum 22 ta' Marzu, 1965.

(Iffirmati) Nut. P. Pullicino

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 23 ta' Marzu, 1965.

J. BRIMMER,  
Dep. Registratur.

[ 256 ]

#### Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerè tal-Maestà Tagħha r-Regina, fil-11 ta' Mejju, 1965, fuq rikors ta' Joseph Zammit, ġie iffissat il-jum tat-Tnejn, 7 ta' Gunju, 1965, u l-granet tax-xogħol li jiġu immedjatement wara jekk ikun hemm bżonn, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-11 ta' Jannar, 1965), li għandu jsir fil-post Nru. 18/19 Britannia Square, il-Furjana, ta':

Television set "Leowe Opta" 21 inch, Refrigerator "Zanussi" large size ta' l-elettriku, Washing Machine "English Electric" large size, Senduq tal-kewba u mobbli oħra tad-dar, u bank żgħir ta' l-abjad, vetrini, pezez ta' drappijiet tan-nisa u ta' l-irġiel u affarijiet oħra ta' drapperija, maqbudin mingħand Carmelo Meli.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum 11 ta' Mejju, 1965.

Michael Lewis  
Irkantatur Pubbliku

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 11th May, 1965, on the application of Joseph Zammit, Monday, 7th June, 1965, and the working days immediately following if necessary, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 11th January, 1965), to be held at premises number 18/19, Britannia Square, Floriana, of:

A 21" Leowe Opta television set, a large size "Zanussi" electric refrigerator, a large size "English Electric" washing machine, a mahogany coffer and other household furniture, and a small white deal counter, showcases, pieces of ladies' and men's draperies and other drapery articles seized from the possession of Carmelo Meli.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 11th day of May, 1965.

Michael Lewis  
Public Auctioneer.

**L-UNIVERSITA' IRJALI  
TA' MALTA**

**Fakultà ta' l-Arti**

Jintlaqghu applikazzjonijiet għan-nomina ta'

- i) Lecturer *full-time* fi *Classics*, u
- ii) Lecturer *full-time* fl-Istorja fil-Fakultà ta' l-Arti.

2. Aktar informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet tas-servizz jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registratur, l-Università Irjali ta' Malta.

Uffiċċju ta' l-Università,  
Il-Belt Valletta,  
l-14 ta' Mejju, 1965.

L. M. PACE,  
*Registratur.*

**THE ROYAL UNIVERSITY OF  
MALTA**

**Faculty of Arts**

Applications are invited for the appointment of

- i) a full-time Lecturer in *Classics*; and
- ii) a full-time Lecturer in *History* in the Faculty of Arts.

2. Further information on the conditions of service may be obtained from the Registrar, Royal University of Malta.

Office of the University,  
Valletta,  
14th May, 1965.

L. M. PACE,  
*Registrar.*

**PUBBLIKAZZJONIJIET GODDA**

Deciżjonijiet tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha, Vol. XL. — Werrej, paġni XXXIII sa XCVI — Prezz 4d. għal kull manetta ta' 16-il paġna.

Agreement on Mutual Defence and Assistance — Treaty Series No. 1 — 4d.

Agreement on Financial Assistance — Treaty Series No. 2 — 4d.

Exchange of Letters on the Civil Dockyard — Treaty Series No. 3 — 4d.

Exchange of Letters on the Military Use of the Flight Information Centre Services and Facilities in Malta — Treaty Series No. 4 — 4d.

Exchange of Letters relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta — Treaty Series No. 5 — 4d.

Agreement concerning assistance from the Special Fund — Treaty Series No. 6 — 4d.

Revised Standard Agreement regarding Technical Assistance — Treaty Series No. 7 — 4d.

Agreement on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation — Treaty Series No. 8 — 4d.

## KARTI TA' LEZAMI

## EXAMINATION PAPERS

Admission Examinations, 1953-1964	1s 0d	Junior Customs Officers, July 1964	8d
Apprentices, September, 1958	2d	Keeper (Asst) of Gold and Silver	
Apprentices, December, 1961	3d	Pledges 1962	2d
Apprentices, October, 1963	3d	Labour Officers, January, 1962	3d
Clerks-Typists, April, 1964	8d	Lotto Receivers, Nov., 1963	4d
Clerical Officers (Part I), 1964	1s 1d	Police Inspectors, December, 1959	6d
Clerical Officers (Part II), 1964	1s 1d	Police Inspectors, April, 1964	2s 6d
Clerical Officers (Internal) 1962	7d	Prison Warders (Temp.), August,	
Compositors, December, 1959	1d	1960	2d
Custodian (Asst.) and Official Guide		Prison Wardens, April, 1964	2d
in Museum Dept., 1963	2d	School Leaving Certificate in Religion,	
Depot Supervisor, M.M.U., 1964	2d	Dec., 1960	3d
Draughtsmen (Temp), May, 1960	8d	School Leaving Certificate in	
Drawing Office & Survey Asst., 1964	10d	Religion	
Electrical Engineers, June, 1964	4d	December, 1960	3d
Electricity Board		July, 1962	2d
Licence B, 1959	2d	December, 1962	2d
Licence B, 1960	2d	July, 1963	2d
Licence A & B, 1962	4d	December, 1963	2d
Licence A, 1964	2d	July, 1964	2d
Electricity Board, Electrical Fore-		Store Officer, 2nd Class (Internal)	4d
Foremen, 1964	7d	Storemen (Temp), June, 1959	1d
Executive Officers, Part I, 1963	1s 4d	Storemen (Temp.), April, 1964	1d
Executive Officers, Part II, 1963	1s 4d	Supervisors (Temp.) (Approved	
Executive Officers (Internal), Jan-		School), 1963	2d
uary, 1964	8d	Telephone Engineers (Temp.) Aug.,	
Executive Officers (Graduates), Sept.		1959	5d
1964	7d	Telephone Engineers, 1962	3d
Executive Officers (Internal), Sept.		Telephone Engineers, October, 1962	3d
1964	7d	Wiremen, Lic. A, Aug., 1959	2d
Fisheries Officers, December, 1959	3d	Wiremen, Lic. A, Sept., 1960	2d
Fitter (Leading Mech.), January, 1963	1d	Wiremen, Lic. A. & B., Oct. 1963	7d
Foremen (Temp. Junior) Water		Weighers, Feb., 1960	4d
Branch, 1959	8d	Weighers, Aug., 1960	4d
Foremen (Temp. Junior) Water		Weighers, Jan., 1961	4d
Branch, 1959 (Internal)	5d	Weighers, July, 1963	4d
Hospital Attendants (Subs) 1962	2d	Weighers, Jan. 1964	4d
Inspector of Machinery (Water)	7d	Weighes, July, 1964	5d
Inspector of Wells, 1964	6d		

## SILLABI

## SYLLABI

Lyceum and Girls' Grammar		Government Technical School,	
Schools Amendments and Alter-		Mriehel, 1959/60	6d
rations, 1962/63, 1963/64 (each)	6d	Marine Radio Officers Course,	
City & Guilds — Radio Servicing		1959	6d
Certificate	6d	Deck Cadets, 1959	6d
The Examiner in Seamanship	6d		

## MAPPI TA' MALTA

## MAPS OF MALTA

Maps of Malta (2 sheets) Edition		Maps of Malta and Gozo —Geolo-	
1963	6s 0d	gical	(per set) £1 5s 0d
Maps of Gozo (Single sheet) Edition			
1963	3s 0d		

DEPARTMENTAL REPORTS

Agriculture Dept., 1959	...	...	2s	0d	Housing Dept., 1955/56	...	...	3d
Agriculture Dept., 1960	...	...	1s	3d	Housing Dept., 1956/57	...	...	2d
Agriculture Dept., 1961	...	...	1s	6d	Housing Dept., 1958/59	...	...	3d
Agriculture Dept., 1962	...	...	2s	0d	Housing Dept. 1961	...	...	6d
Approved School, 1956/57	...	...		2d	Housing Dept., 1962	...	...	9d
Audit Report, 1952/53	...	...	5s	6d	Inland Revenue Dept., 1955	...	1s	9d
Audit Report, 1953/54	...	...	5s	6d	Inland Revenue Dept., 1955/56	...	1s	0d
Audit Report, 1954/55	...	...	5s	9d	Inland Revenue Dept., 1956/57	...	...	4d
Audit Report, 1955/56	...	...	5s	0d	Inland Revenue Dept., 1958/59	...	1s	3d
Broadcasting Board, 1959	...	...		6d	Inland Revenue Dept., 1959	...	1s	3d
Broadcasting Board, 1959/61	...	...	1s	3d	Inland Revenue Dept., 1960	...	1s	6d
Central Office of Statistics, 1956/57	...	...		9d	Libraries, Malta and Gozo, 1951/55	...	...	3d
Central Office of Statistics, 1957/58	...	...	1s	3d	Royal Malta Library and Gozo	...	...	
Central Office of Statistics, 1958/59	...	...	1s	6d	Library, 1955/56	...	...	2d
Central Office of Statistics, April-Dec. 1959	...	...		3d	Royal Malta Library, 1958/59	...	...	6d
Central Office of Statistics, 1961	...	...	2s	3d	Public Libraries, April-Dec. 1959	...	...	3d
Commissioner for Gozo, 1955/56	...	...		3d	Medical and Health Dept., 1954	...	4s	3d
Commissioner for Gozo, 1956/57	...	...		4d	Medical and Health Dept., 1955	...	4s	3d
Commissioner for Gozo, 1957/58	...	...		2d	Medical and Health Dept., 1956	...	4s	3d
Commissioner for Gozo, 1958/59	...	...		3d	Medical and Health Dept., 1958	...	5s	0d
Commissioner for Gozo, April-Dec. 1959	...	...		3d	Report on the Proceedings of the	...	...	
Commissioner for Gozo, 1960	...	...		6d	Advisory and Executive Board	...	...	
Courts of Gozo and Public Registry, Gozo, 1955/56	...	...		3d	(Medical and Health) (annual)	...	...	3d
Courts of Judicial Police, 1955/56	...	...		2d	M.M.U., 1948-1955	...	1s	3d
Courts of Judicial Police, 1956/57	...	...		3d	M.M.U., 1955/56	...	...	9d
Customs and Port Dept., 1955	...	...		4d	M.M.U., 1956/57	...	1s	6d
Customs and Port Dept., 1956	...	...		9d	M.M.U., 1957/58	...	1s	9d
Customs and Port Dept., 1957	...	...		6d	M.M.U., 1958/59	...	1s	3d
Customs and Port Dept., 1958	...	...		9d	M.M.U., April-Dec. 1959	...	...	6d
Customs and Port Dept., April-Dec. 1959	...	...		6d	M.M.U., 1960/61	...	1s	6d
Customs and Port Dept., 1961	...	...		6d	M.M.U., 1961/62	...	1s	6d
Central Office of Information, 1955/56	...	...		6d	M.M.U., 1962/63	...	1s	9d
Department of Information and Tourist Services 1956/58	...	...		9d	Malta Prisons, 1949/55	...	2s	0d
Department of Information, 1958/59	...	...		6d	Malta Prisons, 1955/56	...	...	8d
Department of Information, 1960	...	...		6d	Malta Prisons, 1956/57	...	1s	3d
Dept. of Emigration, 1955	...	...		6d	Malta Prisons, 1957/58	...	1s	3d
Dept. of Labour and Social Welfare, 1954	...	...		2s	Malta Prisons, 1958/59	...	1s	0d
Dept. of Labour and Social Welfare, 1955	...	...		2s	Malta Prisons, 1961	...	1s	0d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1956	...	...		3s	Malta Prisons, 1962	...	1s	0d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1958	...	...		3s	Malta Prisons, 1962	...	1s	0d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1959	...	...		3s	Malta Police Force, 1955/56	...	...	9d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1960	...	...		3s	Malta Police Force, 1957	...	1s	0d
Emigration, Labour and Social Welfare, 1962	...	...		3s	Malta Police Force 1959	...	1s	0d
Education Dept., 1955/56	...	...		6d	Malta Police Force, 1960	...	1s	0d
Education Dept., 1956/57	...	...		9d	Museum, 1956/57	...	1s	0d
Education Dept., 1958/59	...	...	1s	0d	Museum, 1957/58	...	1s	3d
Electoral Office, 1955/56	...	...		2d	Museum, 1958/59	...	1s	6d
Fisheries Dept., 1951/52, 1955/56	...	...		4d	Museum, April-Dec. 1959	...	...	3d
Fisheries Dept., 1958/59	...	...		3d	Museum, 1961	...	1s	0d
Fisheries Dept., April-Dec. 1959	...	...		3d	National Employment Board:--	...	...	
Government Secondary Technical Schools, Malta & Gozo, 1957/58	...	...		6d	2nd Report	...	...	2d
Reports on all Government Depts., 1954/55	...	...	5s	0d	3rd Report	...	...	3d
					4th Report	...	...	3d
					5th Report	...	...	2d
					6th Report	...	...	2d
					7th Report	...	...	2d
					8th Report	...	...	2d
					9th Report	...	...	2d
					10th Report	...	...	3d
					11th Report	...	...	3d
					12th Report	...	...	3d
					Notary to Government, 1955/56	...	...	3d
					Notary to Government, 1956/57	...	...	1d
					Notary to Government, 1958/59	...	...	3d
					Notary to Government, April-Dec. 1959	...	...	3d
					Notary to Government, 1962	...	...	3d
					Notary to Government, 1963	...	...	3d

## DEPARTMENTAL REPORTS (contd.)

Port Division, 1962 ... ..	9d	Public Lotto Dept., 1962 ... ..	1s 6d
Posts and Telephone Dept., 1949/56	1s 0d	Public Lotto Dept., 1963 ... ..	1s 6d
Posts and Telephone Dept., 1956/57	6d	H.M. Superior Courts, 1955/56 ...	3d
Posts and Telephone Dept., 1957/58	6d	H.M. Superior Courts, 1956/57 ...	3d.
Posts and Telephone Dept., 1958/59	6d	H.M. Superior Courts, 1958/59 ...	9d
Posts and Telephone Dept., 1960/61	1s 0d	Tourist Bureau, 1955/56 ... ..	4d
Posts and Telephone Dept., 1961/62	1s 0d	For the Reports for 1956/1958	
Public Registry, 1955 ... ..	6d	please see under Department of	
Public Registry, 1956/57 ... ..	6d	Information.	
Public Registry, 1958/59 ... ..	6d	Trade and Industry Dept., 1955/57 ...	2s 3d
Public Registry, 1959 ... ..	3d	Trade and Industry Dept., 1957/58 ...	1s 9d
Public Registry, 1961 ... ..	3d	Trade and Industry Dept., April-Dec.	
Public Registry, 1962 ... ..	3d	1959 ... ..	2s 3d
Public Registry, 1963 ... ..	3d	War Damage Commission, 1956/57	9d
Public Service Commission, 1961/62	3d	War Damage Commission, 1957/58	9d
Public Service Commission, 1963	3d	War Damage Commission 1958/59	9d
Public Works Dept., 1950/55 ...	2s 3d	War Damage Commission, April-	
Public Works Dept., 1955/56 ...	1s 2d	Dec. 1959 ... ..	3d
Public Works Dept., 1956/57 ...	2s 3d	War Damage Commission, 1961 ...	6d
Public Works Dept., 1959 ... ..	1s 6d	War Damage Commission, 1962 ...	6d
Public Works Dept. 1960 ... ..	1s 9d	Water and Electricity Dept., 1957/58	1s 9d
Public Works Dept., 1961 ... ..	3s 3d	Water and Electricity Dept., 1958/59	1s 0d
Public Lotto Dept., 1958/59 ...	1s 0d	Water and Electricity Dept., 1959/60	1s 0d
Public Lotto Dept., April-Dec. 1959	6d	Water and Electricity Dept., 1960/61	1s 3d

## MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

G. F. Abela (Essays) ... ..	2s 0d	Haddiema fil-Kanada, minn Ġorġ	
Biografija tal-Muzicista Nikola		Bonavia ... ..	1s 0d
Isouard, minn Ivo Muscat-		Haġa Mohgaga (Part 4), minn Ġ.	
Azzopardi ... ..	1s 0d	Cassar Pullicino ... ..	6d
Caravaggio, by Paul De Majo ...	2s 6d	Igiene Popolari, mill-Onor. E.	
Id-Divina Commedia — L-Infern —		Camilleri, M.L.A. ... ..	6d
Traduzzjoni minn Erin Serracino-		Insect Pests of Crop Plants in the	
Ingloft ... ..	18s 6d	Maltese Islands ... ..	1s 0d
Dizzjunarju Nazzjonali Bijo-Biblio-		The Institutional Treatment of the	
grafiku, minn Rob. Mifsud Bon-		Insane in Malta, by Dr P. Cas-	
nici (fascicules) ... .. (price varies)		sar, B.Sc., M.D., D.P.M. ...	2s 6d
Il-Fanal (No. 5) — Is-Servizz Ċivili,		L-Ospizju tal-Furjana u l-Erwieh ta'	
minn C. J. Mallia ... ..	6d	Wied Ghammieq, minn A. Cre-	
Il-Fanal (No. 6) — Nies Kbar		mona ... ..	2s 0d
Maltin, minn Ivo Muscat		Malta in Brief (1961 ed.) ... ..	2s 0d
Azzopardi, L.P., O.S.J. ...	1s 0d	Malta in Brief (1964 ed.) ... ..	2s 0d
Il-Fanal (No. 7) — Ix-Xjenza fil-		Mill-Art ghas-Sema, minn Karmenu	
Haġja ta' Kuljum, minn Dr E.		Vassallo ... ..	1s 0d
Agius, B.Sc., M.D., D.P.H.,		Minn Triq Trumbull fil-U.S.A., minn	
D.Bact. (Lond.) ... ..	6d	Joe Calleja ... ..	1s 0d
Ghawdex bil-Ġrajja Tiegħu, Vol. 2,		Sir Ugo Mifsud (1889-1942) ...	6d
minn Mons. Dun. Gużep Fara-		The Treasury Department, by R.	
ruggia ... ..	2s 0d	Soler. ... ..	6d